



Extractor hood

DLN53AA50.**DLN53AA70.**

[da]	Betjenings- og installationsvejledning	Emhætte	2
[fi]	Käyttöohje ja asennusohjeet	Liesituuletin	15
[no]	Bruksanvisning og installasjonsveiledning	Avtrekkshette	27
[sv]	Bruks- och installationsanvisningar	Fläkt	39

Bosch BetterFood app

Discover your new appliance with a thousand flexible recipes!

- Vegan, low-carb or gluten-free? You can adapt all the recipes to your preferences.
- Discover recipes for the ingredients you already have at home.
- Healthy cooking made easy thanks to the Nutri-Check health compass.
- Get the optimum settings for your connected appliances in recipes.

This app is only available in certain European countries and languages.



Download free
of charge

Indholdsfortegnelse

BETJENINGSVEJLEDNING

1	Sikkerhed	2
2	Forhindring af materielle skader	4
3	Miljøbeskyttelse og besparelse	4
4	Driftstyper	5
5	Lær apparatet at kende	5
6	Tilbehør	5

7	Generel betjening	6
8	Rengøring og pleje	6
9	Afhjælpning af fejl	8
10	Bortskaffelse	8
11	Kundeservice	9
12	MONTAGEVEJLEDNING	9
12.4	Sikker montage	10

1 Sikkerhed

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger.

1.1 Definition af signalord

Her forklares betydningen af signalordene, der er anvendt i denne vejledning.

ADVARSEL

Overhold disse anvisninger for at forhindre eventuel alvorlig tilskadekomst eller død.

BEMÆRK!

Overhold disse anvisninger for at undgå skader på apparatet eller andre materielle skader.

Bemærk: Dette gør opmærksom på vigtige informationer.

1.2 Generelle henvisninger

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Tilslut ikke apparatet i tilfælde af en transportskade.

1.3 Bestemmelsesmæssig brug

Dette apparat er kun beregnet til indbygning. Overhold den specielle monteringsvejledning. Sikkerheden under brugen er kun sikret, hvis apparatet er blevet monteret korrekt iht. montagevejledningen. Installatøren har ansvaret for, at apparatet fungerer fejlfrit på opstillingsstedet.

Anvend kun apparatet:

- til at bortsuge mados.
- i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.

- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

1.4 Begrænsning af brugerkreds

Dette apparat kan bruges af børn, der er fyldt 8 år, samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet. Børn må ikke bruge apparatet til leg.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 15 år eller mere og overvåges.

Børn, som er under 8 år, skal altid befinde sig på sikker afstand af apparatet og dets tilslutningsledning.

1.5 Sikker brug

ADVARSEL – Brandfare!

Fedtaflejringerne i fedtfiltrene kan blive antændt.

- ▶ Anvend aldrig apparatet uden fedtfilter.
 - ▶ Rengør fedtfiltrene med regelmæssige mellemrum.
 - ▶ Der må aldrig arbejdes med åben ild i nærheden af apparatet (f.eks. flambering).
 - ▶ Apparatet må kun installeres i nærheden af en varmekilde med åben ild til fast brændsel (f.eks. træ eller kul), hvis den pågældende varmekilde har en lukket, ikke aftagelig afdekning. Der må ikke forekomme gnister.
- Varm olie eller fedt antændes hurtigt.
- ▶ Hold altid øje med varm olie og fedt.
 - ▶ Forsøg aldrig at slukke brændende olie eller fedt med vand. Sluk for kogezone. Kvæl

forsigtigt flammerne med et låg, et brandtæppe eller lignende, og lad det afkøle. Tændte gaskogezoner uden pander eller gryder udvikler meget kraftig varme. En emhætte, som er placeret ovenover, kan blive beskadiget eller begynde at brænde.

- Gaskogezoner må kun være tændt, når der står en gryde eller pande på dem.

Der udvikles meget kraftig varme, når flere gaskogezoner er i brug samtidig. En emhætte, som er placeret ovenover, kan blive beskadiget eller antændt.

- Gaskogezoner må kun være tændt, når der står en gryde eller pande på dem.
- Indstil det højeste ventilatortrin.
- Brug aldrig to gaskogezoner med maksimal flammestørrelse samtidigt i mere end 15 minutter. To gaskogezoner svarer til ét storblus.
- Brug aldrig det store blus længere end 15 minutter med over 5 kW, f.eks. med en wok.

Fedtaflejringerne i fedtfiltrene kan blive antændt.

- Rengør fedtfiltrene med regelmæssige mellemrum.

⚠ **ADVARSEL – Fare for kvælning!**

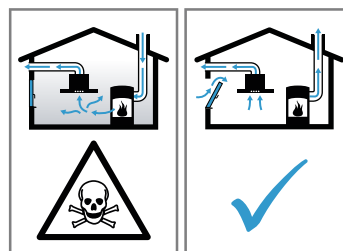
Børn kan trække emballagemateriale over hovedet eller vikle sig ind i det og blive kvalt.

- Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med emballagemateriale. Børn kan indånde eller sluge smådele og dermed blive kvalt.
- Opbevar smådele utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med smådele.

⚠ **ADVARSEL – Fare for forgiftning!**

Retursugning af forbrændingsgas kan medføre forgiftning. Varmekilder med brug af åben ild, som får tilført luft fra rummet, (f.eks. gas-, olie-, træ- eller kulfyrede varmeapparater, gennemstrømningsvandvarmere, vandvarmere) henter forbrændingsluften fra opstillingsrummet og leder røggas ud i det fri gennem et røggasanlæg (f.eks. en skorsten). Når en emhætte er tændt, suges der rumluft ud af køkkenet og tilstødende rum. Uden tilstrækkelig lufttilførsel opstår der et undertryk. Derved bliver giftige gasser fra skorsten eller aftræksskakt suget til-

bage ind i opholdsrummene.



- Sørg altid for tilstrækkelig lufttilførsel, når apparatet anvendes med aftræksdrift i samme rum som et ildsted med lufttilførsel fra rummet.
- Risikofri drift er kun mulig, når undertrykket i rummet, hvor varmekilden er opstillet, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette opnås, når den nødvendige forbrændingsluft kan strømme ind gennem åbninger, som ikke kan lukkes, f.eks. i døre eller vinduer, murkasser til indblæsnings-/udsugningsluft eller i form af andre tekniske foranstaltninger. En murkasse til indblæsnings-/udsugningsluft alene sikrer ikke, at grænseværdien overholdes.
- Kontakt under alle omstændigheder den ansvarshavende skorstensfejemester, som kan bedømme husets samlede ventilationstilstand, og som kan rådgive om korrekt ventilation.
- Hvis apparatet udelukkende benyttes med recirkulationsdrift, kan det bruges uden indskrænkninger.

Anvendelsen af gasapparatet medfører dannelse af varme, fugt og forbrændingsprodukter i opstillingsrummet.

- Tænd emhætten, når du bruger et gaskomfur.

⚠ **ADVARSEL – Fare for forbrænding!**

De tilgængelige dele bliver meget varme under brugen.

- Rør aldrig ved de varme dele.
 - Hold børn på sikker afstand.
- Apparat bliver meget varmt under brugen.
- Lad apparatet køle af inden rengøringen.

⚠ **ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!**

Komponenterne indvendig i apparatet kan have skarpe kanter.

- Udfør rengøring indvendig i apparatet med forsigtighed.

Ændringer i den elektriske eller mekaniske konstruktion er farlige og kan medføre fejlfunktioner.

- Foretag ikke ændringer i den elektriske eller mekaniske konstruktion.

Lyset fra LED-lamper er meget skarpt og kan forårsage øjenskader (risikogruppe 1).

- ▶ Se aldrig direkte ind i en tændt LED-lampe længere end 100 sekunder.

Ukorrekte reparationer er farlige.

- ▶ Kun uddannet fagpersonale må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Hvis apparatet er defekt, så kontakt kundeservice.

→ "Kundeservice", Side 9

⚠ **ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!**

Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød.

- ▶ Træk netstikket ud af kontakten inden rengøring, eller slå sikringen fra i sikringskabet.

- ▶ Brug ikke damprensere eller højtryksrensere til at rengøre apparatet.

Indtrængende fugtighed kan medføre et elektrisk stød.

- ▶ Brug ikke meget våde rengøringsmidler.

⚠ **ADVARSEL – Eksplosionsfare!**

Stærkt kaustisk-alkaliske eller stærkt syreholdige rengøringsmidler kan i forbindelse med aluminiumsdele i opvaskemaskinen medføre en eksplosion.

- ▶ Brug aldrig stærkt kaustisk-alkaliske eller stærkt syreholdige rengøringsmidler. Der må især ikke anvendes rengøringsmidler til professionel eller industriel brug i forbindelse med aluminiumsdele, som f.eks. fedtfiltre fra emhætter.

2 Forhindring af materielle skader

BEMÆRK!

Kondensvand kan medføre korrosionsskader.

- ▶ Tænd for apparatet under madlavning for at undgå kondensvanddannelse.

Hvis der trænger vand ind i betjeningselementerne, kan der opstå skader.

- ▶ Betjeningselementer må aldrig rengøres med en våd klud.

Forkert rengøring beskadiger overfladen.

- ▶ Følg anvisningerne om rengøring.
- ▶ Der må ikke anvendes aggressive eller skurende rengøringsmidler.
- ▶ Overflader af rustfrit stål må kun rengøres i slibningens retning.
- ▶ Rengør aldrig betjeningselementer med et rengøringsmiddel til rustfrit stål.

Kondensvand fra aftrækskanalen kan beskadige apparatet.

- ▶ For at undgå tilbageløb af kondensat skal aftræksrøret installeres fra apparatet med et fald på 1°.

Hvis designer-elementer belastes forkert, kan de knække af.

- ▶ Træk ikke i designer-elementerne.
- ▶ Hæng ikke genstande på designer-elementerne.

Beskadigelse af overflade, hvis beskyttelsesfolie ikke fjernes.

- ▶ Træk beskyttelsesfolien af alle komponenter i apparatet, inden det bruges første gang.

Hvis en pære er defekt, kan de resterende pærer blive overbelastet.

- ▶ Udskift defekte pærer.

Lakerede overflader er sarte.

- ▶ Følg anvisningerne om rengøring.

→ "Rengøring af apparat", Side 6

- ▶ Beskyt lakerede overflader mod ridser.

3 Miljøbeskyttelse og besparelse

3.1 Bortskaffelse af emballage

Alt emballagemateriale er miljøvenligt og egnet til genbrug.

- ▶ Bortskaf de enkelte dele adskilt efter art.

3.2 Energibesparelse

Overholdes disse henvisninger, forbruger dit apparat mindre strøm.

Tilpas ventilationstrinnet efter madlavningsdampens intensitet.

- ✓ Et lavere ventilationstrin betyder et lavere energiforbrug.

Vælg et højere ventilationstrin ved intensiv dampudvikling fra madlavningen i god tid.

- ✓ Dermed fordeler lugten sig mindre i rummet.

Sluk for belysningen, når der ikke længere er brug for den.

- ✓ Når belysningen er slukket, forbruger den ingen energi.

Rens eller udskift filtrene med de foreskrevne intervaller.

- ✓ Filtrenes effektivitet bevares.

Læg låg på under madlavning.

- ✓ Damp og kondensvand fra madlavningen reduceres.

Brug kun ekstrafunktionerne, når der er behov for det.

- ✓ Deaktivering af ekstrafunktionerne reducerer strømforbruget.

4 Driftstyper

Apparatet kan både anvendes med ventilation med aftræk og med recirkulationsdrift.

4.1 Ventilation med aftræk

Den indsugede luft renses i fedtfiltret og ledes ud i det fri gennem et rørsystem.



Luften må ikke ledes ud gennem en skorsten, der bliver anvendt til afledning af røggasser fra apparater, der forbrænder gas eller andre brændstoffer (dette gælder ikke for apparater med recirkulationsdrift).

- Hvis aftræksluften ledes ind i en nedlagt skorsten til røggas, skal installationen godkendes af den ansvarshavende skorstensfejemester.
- Hvis aftræksluften ledes gennem en ydervæg, bør der anvendes en teleskop-murkasse.

4.2 Recirkulationsdrift

Den indsugede luft renses i fedtfiltrene og i et lugtabsorberende filter og ledes tilbage i rummet igen.

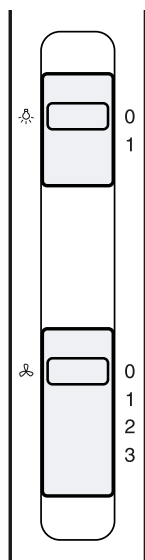


For at binde lugten ved recirkulationsdrift skal der monteres et lugtabsorberende filter. Der er flere oplysninger om de forskellige muligheder for recirkulationsdrift i vores katalog eller hos forhandleren. Det nødvendige tilbehør fås hos forhandleren, hos kundeservice eller i online-shoppen.
→ "Tilbehør", Side 5

5 Lær apparatet at kende

5.1 Betjeningslementer

Via betjeningsfeltet indstilles alle apparatets funktioner, og du informeres om driftstilstanden.



⌂: 0	Slukke ventilator
⌂: 1	Aktivere ventilatortrin 1
⌂: 2	Aktivere ventilatortrin 2
⌂: 3	Aktivere ventilatortrin 3
💡: 0	Slukke belysning
💡: 1	Tænde belysning

6 Tilbehør

Der kan købes supplerende tilbehør hos kundeservice, hos forhandleren eller på Internettet. Anvend kun originalt tilbehør, fordi det er fuldstændig tilpasset til det aktuelle apparat.

Tilbehør er specifikt for det enkelte apparat. Angiv altid den nøjagtige betegnelse (E-nr.) for apparatet.

→ Side 9

Det tilgængelige tilbehør til det aktuelle apparat kan ses i vores katalog, i online shoppen eller hos kundeservice.
www.bosch-home.com

Tilbehør	Bestillingsnummer
Standard lugtfilter	DWZ0IN0A0
Standard recirkulationssæt	DWZ0IN0T0

7 Generel betjening

7.1 Tænde for apparat

- ▶ Sæt skydeknappen på position 1.

7.2 Indstille ventilatortrin

- ▶ Sæt skydeknappen på position 1, 2 eller 3.

7.3 Slukke apparat

- ▶ Sæt skydeknappen på position 0.

7.4 Tænde belysning

Belysningen kan tændes og slukkes uafhængigt af ventilationen.

- ▶ Sæt skydeknappen på position 1.

7.5 Slukke belysning

- ▶ Sæt skydeknappen på position 0.

8 Rengøring og pleje

Rengør og plej maskinen omhyggeligt, så maskinen forbliver funktionsdygtig længe.

8.1 Rengøringsmidler

Egnede rengøringsmidler fås hos kundeservice eller i online-shoppen.

BEMÆRK!

Uegnede rengøringsmidler kan beskadige apparatets overflader.

- ▶ Der må ikke anvendes stærke eller skurende rengøringsmidler.
- ▶ Brug ikke rengøringsmidler med højt indhold af alkohol.
- ▶ Brug ikke hårde skuresvampe eller rengøringssvampe.
- ▶ Anvend kun glasrengøringsmidler, glasskraber eller plejemidler til rustfrit stål, hvis de er anbefalet til rengøring af den pågældende del i rengøringsvejledningen.
- ▶ Vask nye rengøringssvampe grundigt ud inden brug.

8.2 Rengøring af apparat

Rengør apparatet, som angivet, så de enkelte dele og overflader ikke bliver beskadiget af forkert rengøring eller af uegnede rengøringsmidler.

⚠ ADVARSEL – Eksplosionsfare!

Stærkt kaustisk-alkaliske eller stærkt syreholdige rengøringsmidler kan i forbindelse med aluminiumsdele i opvaskemaskinen medføre en eksplosion.

- ▶ Brug aldrig stærkt kaustisk-alkaliske eller stærkt syreholdige rengøringsmidler. Der må især ikke anvendes rengøringsmidler til professionel eller industriel brug i forbindelse med aluminiumsdele, som f.eks. fedtfiltere fra emhætter.

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!

Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød.

- ▶ Træk netstikket ud af kontakten inden rengøring, eller slå sikringen fra i sikringsskabet.
- ▶ Brug ikke damprenser eller højtryksrenser til at rengøre apparatet.

⚠ ADVARSEL – Fare for forbrænding!

Apparat bliver meget varmt under brugen.

- ▶ Lad apparatet køle af inden rengøringen.

⚠ ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!

Komponenterne indvendig i apparatet kan have skarpe kanter.

- ▶ Udfør rengøring indvendig i apparatet med forsigtighed.

1. Følg anvisningerne om rengøringsmidlerne.
2. Rengør afhængigt af den pågældende overflade på følgende måde:
 - ▶ Rengør rustfrit stål i slibningens retning med en svampekud og varmt opvaskevand.
 - ▶ Rengør lakerede overflader med en svampekud og varmt opvaskevand.
 - ▶ Rengør aluminium med en blød klud og et rengøringsmiddel til glas.
 - ▶ Rengør kunststof med en blød klud og et rengøringsmiddel til glas.
 - ▶ Rengør glas med en blød klud og et rengøringsmiddel til glas.
3. Tør efter med en blød klud.
4. Påfør et plejemiddel til rustfrit stål i et ganske tyndt lag med en blød klud på overflader af rustfrit stål. Egnede plejemidler til rustfrit stål fås hos kundeservice eller i online-shoppen.

8.3 Rengøring af betjeningslementer

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!

Indtrængende fugtighed kan medføre et elektrisk stød.

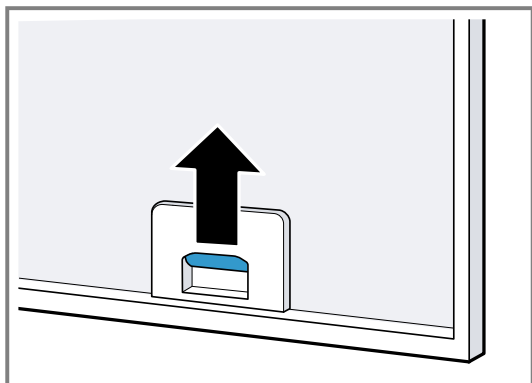
- ▶ Brug ikke meget våde rengøringssvampe.

1. Følg anvisningerne om rengøringsmidlerne.
2. Brug en fugtig rengøringssvamp og varmt opvaskevand til rengøring.
3. Tør efter med en blød klud.

8.4 Afmontage af fedtfilter

1. **BEMÆRK!** – Hvis fedtfilterne falder ned, kan det beskadige kogesektionen nedenunder.
 - ▶ Hold samtidig med en hånd under fedtfilteret.

Åbn fedtfiltrenes låseanordninger.



2. Tag fedtfiltrene ud af holderne.
Hold fedtfiltrene vandret for at undgå, at der drypper fedt ned.

8.5 Manuel rengøring af fedtfiltre

Fedtfiltrene filtrerer fedtet ud af madlavningsdampen. Regelmæssig rengøring af fedtfiltrene sikrer en høj fedtfilteringsgrad. Vi anbefaler, at fedtfiltret rengøres hver 2. måned.

⚠ ADVARSEL – Brandfare!

Fedtaflejringerne i fedtfiltrene kan blive antændt.

- Rengør fedtfiltrene med regelmæssige mellemrum.

Krav: Fedtfiltrene er afmonteret.

→ "Afmontage af fedtfilter", Side 6

1. Følg anvisningerne om rengøringsmidlerne.
2. Læg fedtfiltrene i blød i varmt opvaskevand.
Brug et fedtløsende middel til meget fastsiddende snavs. Fedtløsende midler fås hos kundeservice eller i online-shoppen.
3. Rengør fedtfiltrene med en børste.
4. Skyl fedtfiltrene grundigt.
5. Lad fedtfiltrene dryppe af.

8.6 Rengøring af fedtfiltre i opvaskemaskine

Fedtfiltrene filtrerer fedtet ud af madlavningsdampen. Regelmæssig rengøring af fedtfiltrene sikrer en høj fedtfilteringsgrad. Vi anbefaler, at fedtfiltret rengøres hver 2. måned.

⚠ ADVARSEL – Brandfare!

Fedtaflejringerne i fedtfiltrene kan blive antændt.

- Rengør fedtfiltrene med regelmæssige mellemrum.

BEMÆRK!

Fedtfiltrene kan blive beskadiget, hvis de bliver klemmt i opvaskemaskinen.

- Fedtfiltrene må ikke blive klemmt.

Bemærk: Ved rengøring af fedtfiltre i opvaskemaskine kan der opstå lette misfarvninger. Misfarvningerne har ingen indflydelse på fedtfiltrenes funktion.

Krav: Fedtfiltrene er afmonteret.

→ "Afmontage af fedtfilter", Side 6

1. Følg anvisningerne om rengøringsmidlerne.
2. Placer fedtfiltre løst i opvaskemaskinen.
Meget snavsede fedtfiltre må ikke vaskes sammen med service.
Brug et fedtløsende middel til meget fastsiddende snavs. Fedtløsende midler fås hos kundeservice eller i online-shoppen.
3. Start opvaskemaskinen.
Vælg en temperatur på maksimalt 70 °C.
4. Lad fedtfiltrene dryppe af.

8.7 Lugtabsorberende filter til recirkulationsdrift

Det lugtabsorberende filter binder lugtstoffer ved recirkulationsdrift. Regelmæssig udskiftning af det lugtabsorberende filter sikrer en høj lugtreduktionsgrad.

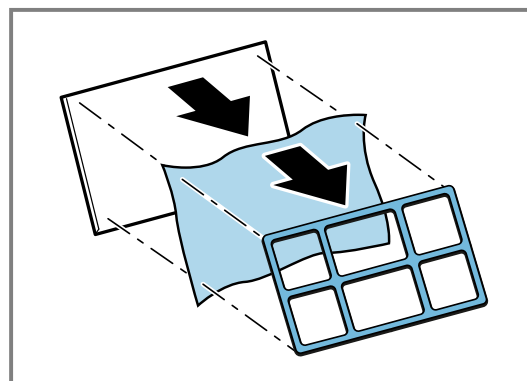
Ved normal brug (ca. en time dagligt) skal det lugtabsorberende filter udskiftes for hver 3 måneder. Det lugtabsorberende filter kan ikke renses eller regenereres.

Lugtabsorberende filtre fås hos kundeservice eller i online-shoppen. Anvend kun originale lugtabsorberende filtre.

→ "Tilbehør", Side 5

Afmontage af lugtabsorberende filter

1. Afmontage af fedtfilter. → Side 6
2. Fjern gitter og fedtfilter.



Montage af lugtabsorberende filter

1. Læg lugtfiltret ovenpå fedtfiltret.
2. Fastgør lugtfiltret med gitteret.

8.8 Montage af fedtfiltre

BEMÆRK!

Hvis fedtfiltrene falder ned, kan det beskadige kogesektionen nedenunder.

- Hold samtidig med en hånd under fedtfiltret.

1. Sæt fedtfiltrene på plads.
2. Klap fedtfiltrene op, og lad låseanordningerne gå i indgreb.
3. Kontroller, at låseanordningerne går i indgreb.

9 Afhjælpning af fejl

Mindre fejl ved apparatet kan afhjælpes selv. Læs oplysningerne om fejlfhjælpning, inden kundeservice kontaktes. Sådan undgås unødige omkostninger.

⚠ ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!

Ukorrekte reparationer er farlige.

- ▶ Kun uddannet fagpersonale må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Hvis apparatet er defekt, så kontakt kundeservice.
→ "Kundeservice", Side 9

9.1 Funktionsfejl

Fejl	Årsag og fejlfhjælpning
Apparatet virker ikke.	Netledningens stik er ikke sat i kontakten. ▶ Tilslut apparatet til strømnettet.
	Sikringen i sikringsskabet er udløst. ▶ Kontroller sikringen i sikringsskabet.
	Strømforsyning er afbrudt. ▶ Kontroller, om rummets belysning eller andre apparater i rummet fungerer.

9.2 Udskifte LED-belysning

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!

Ved udskiftning af pæren er kontakterne i lampefatningen strømførende.

- ▶ Træk derfor netstikket ud af kontakten, inden pæren skiftes, eller slå sikringen fra i sikringsskabet.

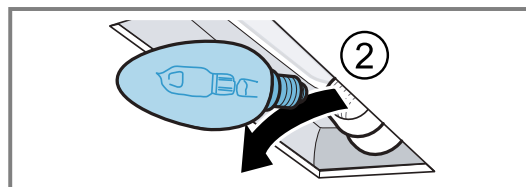
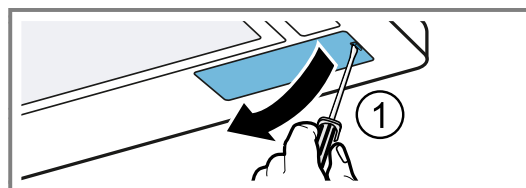
⚠ ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!

Lyset fra LED-lamper er meget skarpt og kan forårsage øjenskader (risikogruppe 1).

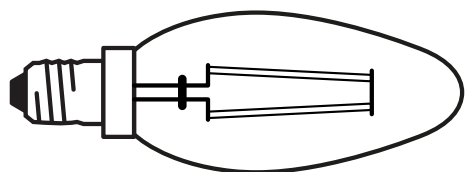
- ▶ Se aldrig direkte ind i en tændt LED-lampe længere end 100 sekunder.

Bemærk: Anvend kun lysmidler af samme type og med samme effekt.

1. Afbryd strømforsyningen til apparatet.
2. Frigør lampeafdækningen, og tag den af ①.
3. Skru pæren ud ②, og sæt en ny pære i af samme type.



4. Sæt lampeafdækningen på.
5. Stik netstikket i kontakten, eller slå sikringen til igen.



DRGSB/C/UB-3/27/1B-230-E14-55

10 Bortskaffelse

10.1 Bortskaffelse af udtjent apparat

Ved miljørigtig bortskaffelse kan værdifulde råstoffer genindvindes.

- ▶ Bortskaf apparatet miljørigtigt.
Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhand-

leren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

11 Kundeservice

Funktionsrelevante originale reservedele iht. den pågældende forordning om miljøvenligt design kan fås hos vores kundeservice i en periode på mindst 10 år fra apparatets markedsføring indenfor Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

Endvidere kan yderligere funktionsrelevante og originale reservedele, der kan oplagres, fås hos vores kundeservice i en periode på op til 15 år fra apparatets markedsføring.

Kontakt vores kundeservice for yderligere oplysninger.

Der findes detaljerede oplysninger om garantiperiode og garantibetingelser for det aktuelle land via QR-koden på det medfølgende dokument om servicekontakter hos vores kundeservice, forhandleren eller på vores website.

Der findes kontaktdata til kundeservice via QR-koden på det medfølgende dokument om servicekontakter og garantibetingelser eller på vores website.

11.1 Produktnummer (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD-Nr.)

Hav produktnummeret (E-Nr.) og fabrikationsnummeret (FD) parat, der findes på apparatets typeskilt, hvis du kontakter kundeservice.

Typeskiltet er afhængigt af model placeret:

- indvendigt i apparatet (afmonter i den forbindelse fedtfiltrene).
- på oversiden af apparatet.

Skriv dataene ned, så du hurtigt kan finde apparatets data og telefonnummeret til kundeservice.

12 Montagevejledning

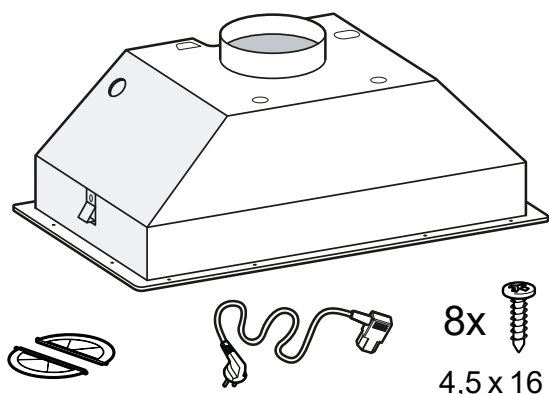
Vær opmærksom på disse oplysninger ved montagen af apparatet.



mm

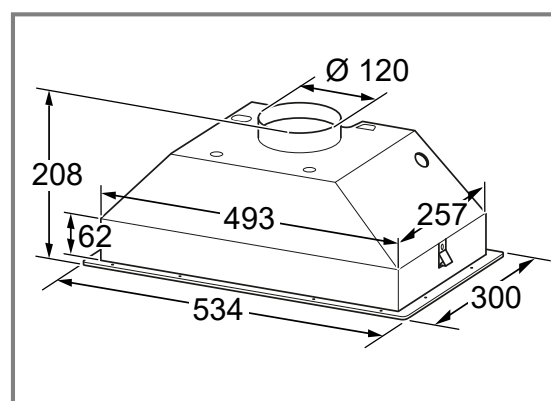
12.1 Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transportskader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.



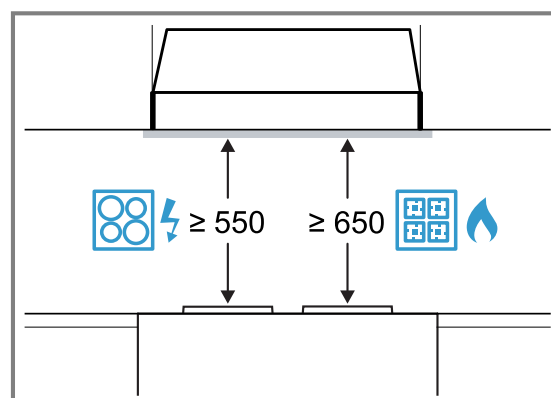
12.2 Apparatets mål

Her findes apparatets mål.



12.3 Sikkerhedsafstande

Overhold alle sikkerhedsafstande for apparatet.

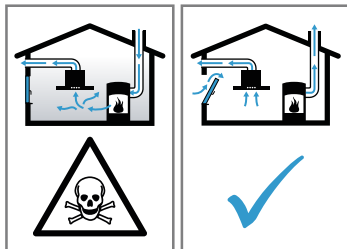


12.4 Sikker montage

Overhold disse sikkerhedsanvisninger under montagen af apparatet.

ADVARSEL – Fare for forgiftning!

Retursugning af forbrændingsgas kan medføre forgiftning. Varmekilder med brug af åben ild, som får tilført luft fra rummet, (f.eks. gas-, olie-, træ- eller kulfyrede varmeapparater, gennemstrømningsvandvarmere, vandvarmere) henter forbrændingsluften fra opstillingsrummet og leder røggas ud i det fri gennem et røggasanlæg (f.eks. en skorsten). Når en emhætte er tændt, suges der rumluft ud af køkkenet og tilstødende rum. Uden tilstrækkelig lufttilførsel opstår der et undertryk. Derved bliver giftige gasser fra skorsten eller aftræksskakt suget tilbage ind i opholdsrummene.



- ▶ Sørg altid for tilstrækkelig lufttilførsel, når apparatet anvendes med aftræksdrift i samme rum som et ildsted med lufttilførsel fra rummet.
- ▶ Risikofri drift er kun mulig, når undertrykket i rummet, hvor varmekilden er opstillet, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette opnås, når den nødvendige forbrændingsluft kan strømme ind gennem åbninger, som ikke kan lukkes, f.eks. i døre eller vinduer, murkasser til indblæsnings-/udsugningsluft eller i form af andre tekniske foranstaltninger. En murkasse til indblæsnings-/udsugningsluft alene sikrer ikke, at grænseværdien overholdes.
- ▶ Kontakt under alle omstændigheder den ansvarshavende skorstensfejmester, som kan bedømme husets samlede ventilationstilstand, og som kan rådgive om korrekt ventilation.
- ▶ Hvis apparatet udelukkende benyttes med recirkulationsdrift, kan det bruges uden indskrænkninger.

Retursugning af forbrændingsgas kan medføre forgiftning.

- ▶ Når en emhætte installeres med et rumluftafhængigt brændselsfyret komfur eller ildsted, skal emhættens strømtilførsel være udstyret med en egnet sikkerhedsafbryder.

Retursugning af forbrændingsgas kan medføre forgiftning.

- ▶ Aftræksluften må ikke ledes ind i en skorsten til røggas, som er i brug.
- ▶ Aftræksluften må ikke ledes ind i en skakt, som bruges til ventilation af rum, hvor der er opstillet ovne, kaminer eller andre former for ildsteder.
- ▶ Hvis aftræksluften skal ledes ind i en skorsten til røggas, som ikke er i brug, skal installationen godkendes af den ansvarshavende skorstensfejmester.

ADVARSEL – Fare for kvælning!

Børn kan trække emballagemateriale over hovedet eller vikle sig ind i det og blive kvalt.

- ▶ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.

ADVARSEL – Brandfare!

Fedtaflejringer i fedtfilteret kan blive antændt.

- ▶ Der må ikke tilberedes med åben ild i nærheden af apparatet (f.eks. flambering).
- ▶ Apparatet må kun installeres i nærheden af et ildsted til fast brændstof (f.eks. træ eller kul), når der forefindes en lukket afdækning, som ikke kan tages af. Der må ikke forekomme gnister.
- ▶ Overhold de foreskrevne sikkerhedsafstande for at undgå, at der sker en varmeophobning.
- ▶ Overhold også anvisningerne for kogesektionen. Hvis der er angivet en afvigende afstand i kogesektionens installationsanvisninger, er det altid den største afstand, der skal overholdes. Hvis der anvendes gas- og elkogesektioner sammen, gælder den største af de angivne afstande.

ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!

Komponenterne indvendig i apparatet kan have skarpe kanter.

- ▶ Brug beskyttelseshandsker.
- Hvis apparatet ikke er korrekt fastgjort, kan det falde ned.
- ▶ Alle befæstigelseselementer skal være monteret fast og sikkert.

Ændringer i den elektriske eller mekaniske konstruktion er farlige og kan medføre fejlfunktioner.

- ▶ Foretag ikke ændringer i den elektriske eller mekaniske konstruktion.

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!

Skarpkantede komponenter inde i apparatet kan beskadige tilslutningskablet.

- Tilslutningskablet må ikke knækkes eller komme i klemme.

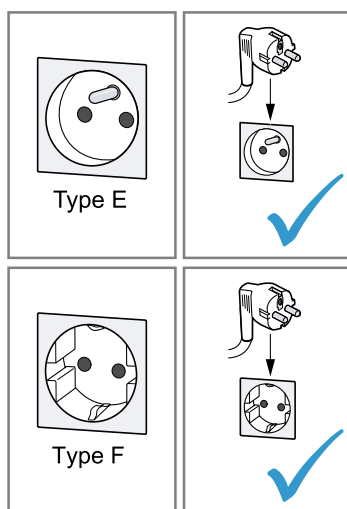
Ukorrekte installationer er farlige.

- Apparatet må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.
- Apparatet må kun tilsluttes et strømnet med vekselstrøm via en stikdåse med jord, der er installeret forskriftsmæssigt.
- Jordledningssystemet, der beskytter husets elinstallation, skal være installeret forskriftsmæssigt.
- Forsyn aldrig apparatet via en ekstern kontakthanordning, f.eks. tidsur eller fjernstyring.
- Når apparatet er monteret, skal nettilslutningsledningens netstik være frit tilgængeligt. Hvis dette ikke er muligt, skal der være monteret en alpolet afbryderanordning i den faste elektriske installation, som opfylder kravene til overspændingskategori III og de gældende installationsbestemmelser.
- Sørg under opstilling af apparatet for, at nettilslutningsledningen ikke kommer i klemme eller bliver beskadiget.

Fagligt ukorrekt tilslutning af apparater op til 13 A/3 kW er farlig. Angivelserne om dette apparats effekt findes på typeskiltet.

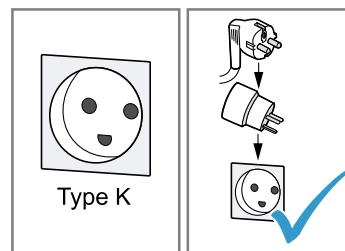
→ "Produktnummer (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD-Nr.)", Side 9

- I Danmark er apparatet kun godkendt til brug i forbindelse med en stikkontakt type E/F.



- Hvis der kun findes en stikkontakt af type K på tilslutningsstedet, skal apparatet tilsluttes med en egnet adapter. Kun på den måde er apparatet jordet korrekt. Denne adapter (reservedels-nr. 00623333) kan købes hos

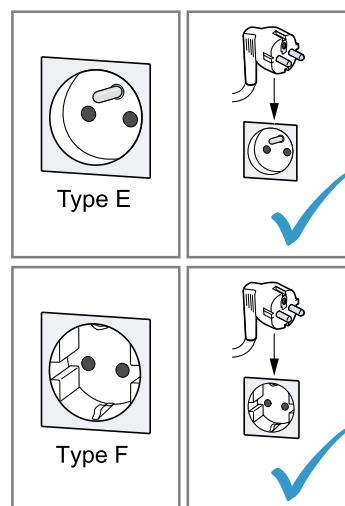
kundeservice.



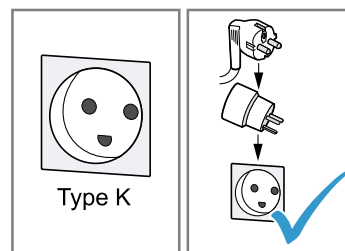
Fagligt ukorrekt tilslutning af apparater over 13 A/3 kW er farlig. Angivelserne om dette apparats effekt findes på typeskiltet

→ "Produktnummer (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD-Nr.)", Side 9

- Inden apparatet tilsluttes skal det sikres at installationen er egnet til apparater med en mærkestrøm der overstiger 13 A. I tvivlstilfælde bør en autoriseret el-installatør kontaktes.
- Apparatet skal sikres med en 16 A lednings-sikkerhedsafbryder.
- Apparatet med Schuko-stik må kun anvendes med en stikdåsetype E/F. Det er forbudt at anvende en stikdåse af type K.



- Hvis der er installeret en stikdåse af type K, skal der anvendes en egnet adapter. Den kan bestilles via kundeservice (kundeservice-nr. 00623333). Kun på denne måde kan det sikres, at apparatet er korrekt jordforbundet.



- Hvis apparatet skal tilsluttes med en fast forbindelse til den elektriske installation, kan der bestilles en særlig tilslutningsledning

uden stik via kundeservice. Den faste tilslutning skal udføres af en autoriseret elektriker.

12.5 Generelle oplysninger

Følg disse generelle anvisninger ved installationen.

- Ved installationen skal de aktuelt gældende byggeskrifter og forskrifterne fra de lokale strøm- og gasforsyningsselskaber overholdes.
- Ved afledning af aftræksluft skal myndighedernes og de lovgivningsmæssige forskrifter, f.eks. byggelovgivningen, overholdes.
- For at kunne få uhindret adgang til apparatet i tilfælde af service skal montagestedet være lettilgængeligt.
- Apparatets overflader er sarte. Undgå beskadigelse under installationen.

12.6 Oplysninger om elektrisk tilslutning

For at kunne foretage en sikker elektrisk tilslutning af apparatet skal disse anvisninger overholdes.

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!

Det skal altid være muligt at afbryde strømforsyningen til apparatet. Apparatet må kun tilsluttes en forskriftsmæssigt installeret sikkerhedsstikkontakt.

- ▶ Efter indbygningen af apparatet skal nettilslutningsledningens netstik være frit tilgængeligt.
- ▶ Hvis dette ikke er muligt, skal der være monteret en alpolet afbryderanordning i den faste elektriske installation, som opfylder kravene til overspændingskategori III og de gældende installationsbestemmelser.
- ▶ Den faste installation må kun udføres af en autoriseret elektriker. Vi anbefaler, at der installeres en fejlstrømsbeskyttelsesafbryder (FI-afbryder) i strømforsyningskredsen til apparatet.

Skarpkantede komponenter inde i apparatet kan beskadige tilslutningskablet.

- ▶ Tilslutningskablet må ikke knækkes eller komme i klemme.
- Tilslutningsdata findes på typeskiltet. → *Side 9*
- Tilslutningskablet er ca. 1,30 m langt.
- Dette apparat er i overensstemmelse med gældende EF-bestemmelser for radiostøjdæmpning.
- Apparatet opfylder bestemmelserne i beskyttelsesklasse 1. Derfor må det kun anvendes med en tilsluttet jordledning.
- Under montagen må strømforsyningen til apparatet ikke være tilsluttet.
- Det skal sikres, at indbygningen yder berøringsbeskyttelse.

12.7 Oplysninger om indbygningsforhold

- Monter dette apparat i et køkkenskab.
- Følg den medfølgende installationsvejledning ved montage af ekstra tilbehør.
- For at kunne opsuge madlavningsdampen optimalt skal apparatet monteres midt over kogesektionen.

12.8 Oplysninger om aftræksrørledning

Producenten af apparatet påtager sig ikke ansvar for mangler ved reklamationer, hvis årsag skyldes rørføringen.

- Anvend et kort og så vidt muligt lige aftræksrør med så stor indvendig diameter som muligt.
- Lange, aftræksrør med ru overflade, mange rørbøjninger eller lille indvendig diameter forringer udsugningseffekten og forøger ventilationsstøjen.
- Der må ikke anvendes aftræksrør af brændbare materialer.
- For at undgå kondensdannelse skal aftræksrøret installeres fra apparatet med et fald på 1°.

Rundrør

Anvend runde rør med en indvendig diameter på 120 mm.

Fladkanaler

Fladkanaler skal have et indvendigt tværsnit svarende til de runde rørs diameter:

- En diameter på 120 mm svarer til ca. 113 cm².
- Ved afvigende rørdiameter skal der indsættes tætningsstrimler.
- Fladkanaler bør ikke have skarpe bøjninger.

12.9 Anvisninger om drift med aftræk

Ved drift med aftræk bør der indbygges en kontraklap.

Bemærkninger

- Hvis der ikke følger en kontraklap med apparatet, kan den købes via forhandleren.
- Hvis aftræksluften ledes gennem en ydervæg, bør der anvendes en teleskop-murkasse.

12.10 Anvisninger om recirkulationsdrift

Apparatet må kun anvendes, når det er fast installeret og med tilsluttet rørsystem til recirkulation. Hertil skal der enten bruges et forbindelsesrør eller en fleksibel slange med en fordeler til recirkulationsluft.

12.11 Montage

Kontrol af indbygningsskab

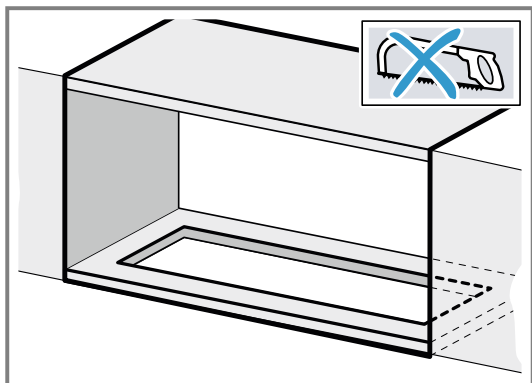
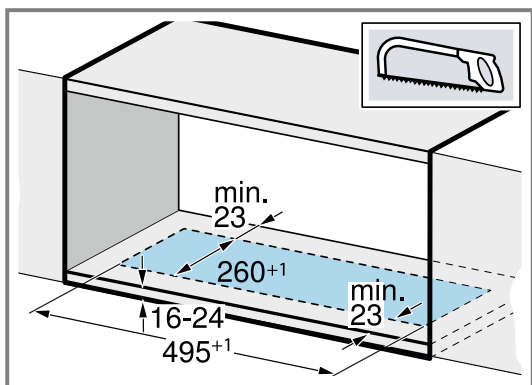
1. Kontroller, at indbygningsskabet er vandret og tilstrækkelig bæredygtigt.
Apparatets maksimale vægt er 5 kg.
Bemærk: Overhold møbelproducentens angivelser om indbygningsskabets bæreevne.
2. Det skal sikres, at indbygningsmøblet er varmebestandigt op til 90 °C.
3. Det skal sikres, at indbygningsmøblet stadig er stabilt efter udførelsen af udskæringer.

Forberedelse af indbygningsskab

Krav: Skabet er egnet til indbygning.

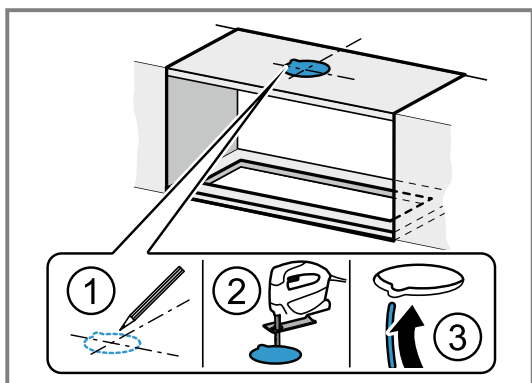
→ "Kontrol af indbygningsskab", Side 12

1. Lav udskæringen i indbygningsmøblet.



Hvis der allerede forefindes en udskæring til en tidligere model af samme mærke, kan denne udskæring fortsat anvendes.

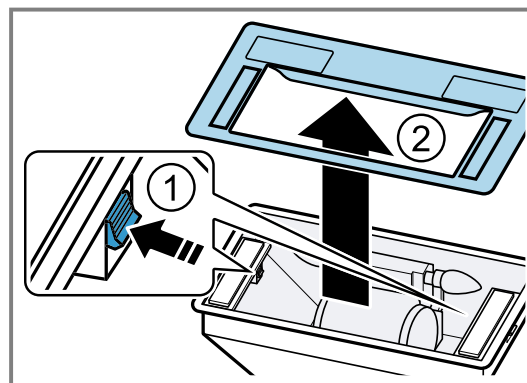
2. Lav udskæringen til aftræksrøret.



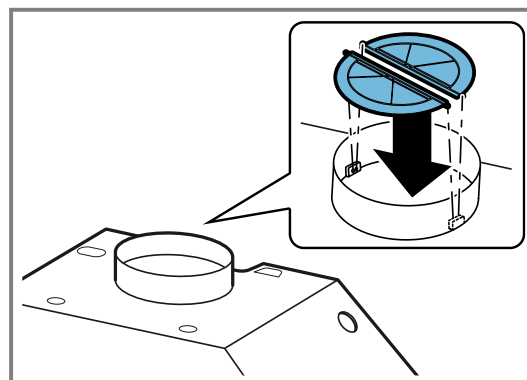
Forberede apparat

1. Tag fedtfilterne ud.
Fedtfilterne må ikke bøjes, fordi dette kan beskadige dem.

2. Fjern panelet. Tryk samtidigt på to indgrebsmekanismer ①, og tag panelet af ②.



3. Monter kun kontraklapperne i luftaftræksåbningen ved ventilation med aftræk.

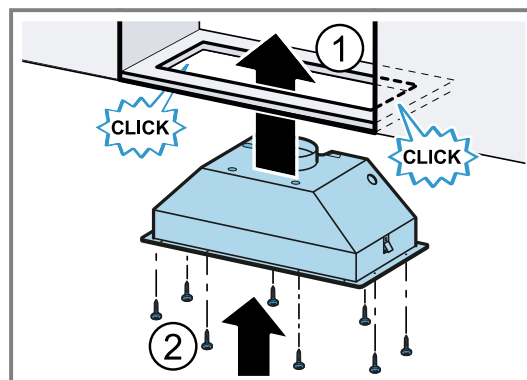


Bemærk: Hvis den monterede enhed ikke længere er tilgængelig efter installationen af apparatet, skal låsningen i siden fjernes. Hertil skal befæstigelsesskruerne løsnes og fastgøres på apparatets kabinet.

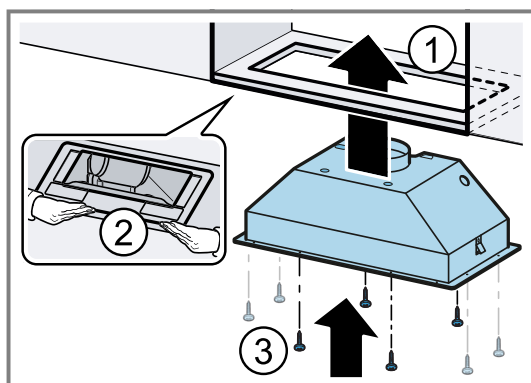
Montage af apparat

1. **BEMÆRK!** – Hvis der allerede forefindes en udskæring til en tidligere model af samme mærke, kan indgrebsmekanismen ikke bruges.
► Hold fast i apparatet, så det ikke falder ned og bliver beskadiget.

Placer apparatet centreret i udskæringen ①.

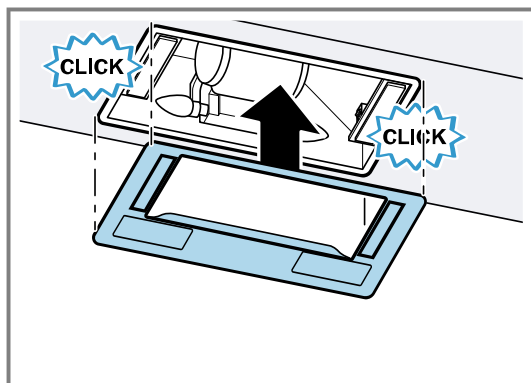


Ny udskæring



Udskæring for en tidligere model

2. Spænd fastgørelsesskruerne til ②.
Ved en udskæring for en tidligere model kan skruerne i siden eventuelt ikke bruges ③.
3. Fastgør panelet.
 - Tryk panelet opad, til indgrebsmekanismen går i indgreb.



4. Sæt fedtfiltrene på plads.
Fedtfiltrene må ikke bøjes, fordi dette kan beskadige dem.
5. Sæt netstikket i en sikkerhedsstikdåse.

Afmontage af apparat

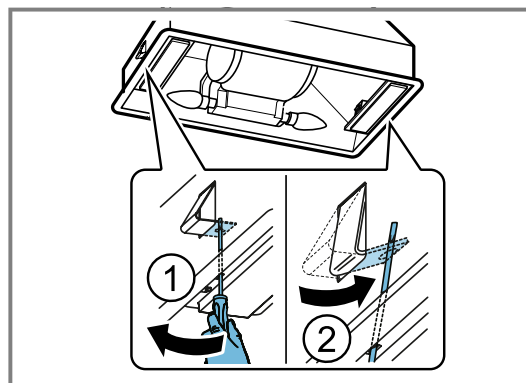
⚠ ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!

Komponenterne indvendig i apparatet kan have skarpe kanter.

- Brug beskyttelseshandsker.

1. Afbryd apparatets forbindelse til strømnettet.
2. Frigør aftræksrøret.
3. Tag fedtfiltrene ud.
Fedtfiltrene må ikke bøjes, fordi dette kan beskadige dem.
4. Fjern panelet.
5. Skru sammenskrningen med indbygningsmøblet op.

6. Brug en skruetrækker som værktøj til at løsne fikseringen. Stik skruetrækkeren ind i slidsen i siden.



7. Tag apparatet ned langsomt.

Sisällysluettelo

KÄYTTÖOHJE

1	Turvallisuus	15	7	Käytön perusteet	19
2	Esinevahinkojen välttäminen	17	8	Puhdistus ja hoito	19
3	Ympäristönsuojelu ja säästö	17	9	Toimintahäiriöiden korjaaminen	21
4	Käyttötavat	18	10	Hävittäminen	21
5	Tutustuminen	18	11	Huoltopalvelu	22
6	Varusteet	18	12	ASENNUSOHJE	22
			12.4	Turvallinen asennus	23

1 Turvallisuus

Noudata seuraavia turvallisuusohjeita.

1.1 Signaalisanojen määrittäminen

Tästä löydät tässä käyttöohjeessa käytettyjen signaalisanojen merkitykset.

VAROITUS

Noudata näitä ohjeita mahdollisten vakavien tai hengenvaarallisten vahinkojen välttämiseksi.

HUOMIO

Noudata näitä ohjeita laitteen tai muiden esineiden vaurioiden välttämiseksi.

Huomautus: Tämä kiinnittää huomiosi tärkeisiin tietoihin.

1.2 Yleisiä ohjeita

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempiä käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

1.3 Määräyksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kalusteeseen asennettavaksi. Noudata asennusohjeita.

Turvallinen käyttö on taattu vain, kun asennus tehdään ammattitaitoisesti asennusohjeita noudattaen. Asentaja vastaa moitteettomasta toiminnasta laitteen asennuspaikassa.

Käytä laitetta vain:

- ruokahöyryn imemiseen.
- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.

1.4 Käyttäjien rajoitukset

Kahdeksanvuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun heille on neuvottu, miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteesta aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 15-vuotiaita ja aikuinen valvoo toimenpiteitä. Pidä alle kahdeksanvuotiaat lapset poissa laitteen ja liitäntäjohton läheltä.

1.5 Turvallinen käyttö

VAROITUS – Tulipalovaara!

Rasvasuodattimiin kertynyt rasva voi syttyä palamaan.

- ▶ Älä käytä laitetta koskaan ilman rasvasuodatinta.
- ▶ Puhdista rasvasuodattimet säännöllisesti.
- ▶ Älä käytä avotulta laitteen läheisyydessä (älä esimerkiksi liekitä ruokia).
- ▶ Asenna laite kiinteillä polttoaineilla toimivien (esimerkiksi puu- tai hiililämmitteisten) tulisijojen lähelle vain, kun tulisija on varustettu suljetulla, kiinteällä luukulla. Kipinöitä ei saa muodostua.

Kuuma öljy ja rasva syttyvät nopeasti palamaan.

- ▶ Pidä kuumaa öljyä ja rasvaa koko ajan silmällä.
- ▶ Älä sammuta palavaa öljyä tai rasvaa vedellä. Kytke keittoalue pois päältä.

Tukahduta liekit varovasti kannella, palopeitteellä tai vastaavalla ja anna jäähtyä. Kaasukeittoalueet, joilla ei ole astiaa, muodostavat käytössä erittäin korkean kuumuuden. Sen päälle asennettu liesituuletin voi vaurioitua tai syttyä tuleen.

- Käytä kaasukeittoalueita vain keittoastia paikalleen asetettuna.

Useamman kaasukeittoalueen samanaikaisesta käytöstä kehittyä korkea kuumuus. Sen yläpuolelle asennettu liesituuletin voi vaurioitua tai syttyä palamaan.

- Käytä kaasukeittoalueita vain keittoastia paikalleen asetettuna.
- Sääda tuuletin maksimiteholle.
- Älä käytä kahta kaasulla toimivaa keittoaluetta isolla liekillä samanaikaisesti pidempään kuin 15 minuuttia. Kaksi kaasukeittoaluetta vastaavat suurta poltinta.
- Älä käytä yli 5 kW:n suurta poltinta suurimmalla liekillä pidempään kuin 15 minuuttia, esimerkiksi wokki.

Rasvasuodattimiin kertynyt rasva voi syttyä palamaan.

- Puhdista rasvasuodattimet säännöllisesti.

⚠ **VAROITUS – Tukehtumisvaara!**

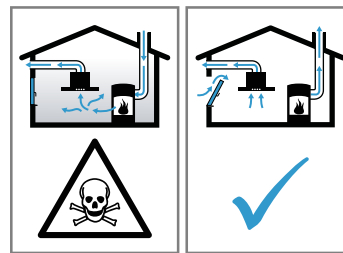
Lapset saattavat leikkiessään esim. vetää pakkausmateriaaleja päähänsä tai kääriytyä niihin ja tukehtua.

- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla. Lapset voivat vetää henkeen tai niellä pieniä osia ja tukehtua niihin.
- Pidä pienet osat poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla.

⚠ **VAROITUS – Myrkytysvaara!**

Takaisin virtaavat palamiskaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen. Huoneilmaa tarvitsevat tulisijat (esim. kaasu-, öljy-, puu- tai hiilikäyttöiset lämmityslaitteet, läpivirtauskuumennin, vedenkuumennin) ottavat polttoilman huonetilasta ja johtavat poistoilman poistoilmalaitteen (esim. savutorven) kautta ulos. Tuuletin imee keittiöstä ja sen viereisistä huoneista ilmaa. Tämä on korvattava riittävällä tuloilmalla, muutoin syntyy alipaine. Myrkylliset kaasut imeytyisivät takaisin huoneisiin savutorvesta tai

poistoilmakanavasta.



- Huolehdi aina riittävästä tuloilmasta, jos laitetta käytetään poistoilmakäytössä yhdessä huoneilmaa tarvitsevan tulisijan kanssa.
 - Turvallisuussyistä ei huoneessa, johon tuuletin on asennettu, vallitseva alipaine saa olla korkeampi kuin 4 Pa (0,04 mbar). Tämä saavutetaan, jos avattavista ja suljettavista aukoista kuten ovista, ikkunoista, tuloilma-/poistoilmaseinäaukon yhteydessä tai muista teknisistä toimenpiteistä johtuen palamisilman tilalle pääsee virtaamaan korvausilmaa. Tuloilma-/poistoilmaseinäaukko ei yksin takaa raja-arvossa pysymistä.
 - Tuulettimen asentamista suunniteltaessa on kysyttävä neuvoa paikalliselta nuohoojalta; hän pystyy arvioimaan talon tuuletusta koskevan kokonaisratkaisun ja suosittelemaan sopivat tuuletusta koskevat toimenpiteet.
 - Mikäli laitetta käytetään vain kiertoilmakäytössä, käyttö on mahdollista ilman rajoituksia.
- Huoneeseen muodostuu kaasukeittolaitetta käytettäessä lämpöä, kosteutta ja palamistuotteita.
- Kytke kaasukeittolaitetta käytettäessä liesituuletin päälle.

⚠ **VAROITUS – Palovammavaara!**

Käden ulottuvilla olevat osat kuumenevat käytössä.

- Älä kosketa kuumia osia.
- Pidä lapset poissa laitteen läheltä. Laitte kuumenee käytön aikana.
- Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.

⚠ **VAROITUS – Loukkaantumisvaara!**

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset.

- Puhdista laitteen sisätila varovasti. Sähkötoimisen tai mekaanisen rakenteen muutokset ovat vaarallisia ja voivat aiheuttaa virhetoimintoja.
- Älä tee muutoksia sähkötoimisiin tai mekaanisiin rakenteisiin.

LED-lamppujen valo on hyvin kirkas ja se voi vahingoittaa silmiä (riskiluokka 1).

- ▶ Älä katso suoraan LED-valoon yli 100 sekuntia kauempaa.

Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia.

- ▶ Varsinaisia korjaustöitä saa suorittaa vain alan ammattihenkilöstö.
- ▶ Jos laite on rikki, ota yhteys huoltopalveluun. → "Huoltopalvelu", Sivu 22

⚠ **VAROITUS – Sähköiskun vaara!**

Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun.

- ▶ Irrota ennen puhdistusta verkkopistoke pistorasiasta tai irrota sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä.

- ▶ Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.

Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun.

- ▶ Älä käytä märkiä sieniliinoja.

⚠ **VAROITUS – Räjähdyksenvaara!**

Voimakkaan emäksiset tai runsashappoiset pesuaineet voivat yhdessä astianpesukoneeseen laitettujen alumiiniosien kanssa aiheuttaa räjähdysvaaraa.

- ▶ Älä käytä voimakkaan emäksisiä tai runsashappoisia pesuaineita. Varo varsinkin käyttämästä ammatti- tai teollisuuskäyttöön tarkoitettuja puhdistusaineita alumiiniosien, kuten esim. liesituulettimen rasvasuodatinten, yhteydessä.

2 Esinevahinkojen välttäminen

HUOMIO

Kondenssivesi voi aiheuttaa korroosiovaurioita.

- ▶ Käynnistä laite aina ruokaa laittaessasi, jotta estät kondenssiveden kerääntymisen laitteeseen.

Valitsimiin päässyt kosteus voi aiheuttaa vaurioita.

- ▶ Älä puhdistaa valitsimia märällä liinalla.
- Virheellinen puhdistus vaurioittaa pintoja.
- ▶ Noudata puhdistusohjeita.
- ▶ Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- ▶ Puhdista jaloteräspinnat vain hiontasuunnassa.
- ▶ Älä puhdistaa valitsimia jaloteräksen puhdistusaineella.
- Takaisin valuva kondenssivesi voi vaurioittaa laitetta.
- ▶ Jotta vältät kondenssiveden paluuvirtauksen, asenna poistoilmaputki 1° kaltevuudelle laitteesta.

Jos kuormitat somiste-elementtejä väärin, ne voivat murtua.

- ▶ Älä vedä somiste-elementteistä.
- ▶ Älä aseta mitään esineitä somiste-elementtien päälle tai ripusta niihin mitään.

Pinta vaurioituu, jos suojakalvoa ei poisteta.

- ▶ Poista suojakalvo laitteen kaikista osista ennen ensimmäistä käyttöä.

Jos yksi lamppu on viallinen, muuta lamput voivat ylikuormittua.

- ▶ Vaihda vialliset lamput.
- Maalatut pinnat vahingoittuvat helposti.
- ▶ Noudata puhdistusohjeita.
- "Laitteen puhdistus", Sivu 19
- ▶ Varo naarmuttamasta maalattuja pintoja.

3 Ympäristönsuojelu ja säästö

3.1 Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja kierrätyskelpoisia.

- ▶ Hävitä yksittäiset osat lajiteltuina.

3.2 Energiansäästö

Laitteesi kuluttaa vähemmän sähköä, kun noudatat näitä ohjeita.

Sovita tuuletusteho ruokahöyryjen määrään.

- ✓ Pienempi tuuletusteho tarkoittaa pienempää energiankulutusta.

Jos ruokahöyryjä on runsaasti, valitse ajoissa suurempi tuuletusteho.

- ✓ Haluja leviää huoneeseen vähemmän.

Kytke valo pois päältä, kun sitä ei enää tarvita.

- ✓ Kun valo on kytketty pois päältä, se ei kuluta energiaa.

Puhdista tai vaihda suodattimet annetuin aikavälein.

- ✓ Suodattimien teho pysyy hyvänä.

Käytä keittäessäsi kantta.

- ✓ Keittämishöyryjä ja kondenssivettä muodostuu vähemmän.

Käytä lisätoimintoja vain tarvittaessa.

- ✓ Lisätoimintojen kytkeminen pois päältä pienentää virrankulutusta.

4 Käyttötavat

Voit käyttää laitetta poistoilmakäytöllä tai kiertoilmakäytöllä.

4.1 Poistoilmakäyttö

Liesituulettimen imemä ilma johdetaan rasvasuodattimien puhdistamana hormijärjestelmän kautta ulkoilmaan.



Poistoilmaa ei saa johtaa hormiin, jota käytetään kaasua tai muita polttoaineita polttavien laitteiden pakokaasun poistoon (tämä ei koske kiertoilmalaitteita).

- Mikäli poistoilma johdetaan savukanavaan tai ilmanvaihtohormiin, joka ei ole käytössä, on siihen saatava lupa paikalliselta nuohoojalta.
- Jos poistoilma johdetaan ulos ulkoseinän läpi, tulee käyttää teleskooppiliitosta.

4.2 Kiertoilmakäyttö

Liesituulettimen imemä ilma palautetaan rasvasuodattimien ja hajusuodattimen puhdistamana takaisin huoneeseen.

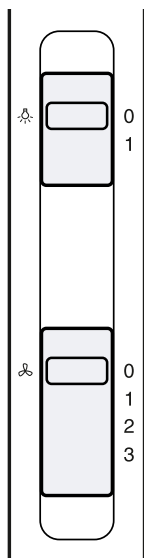


Jotta hajut saadaan kiertoilmakäytössä poistettua, on asennettava hajusuodatin. Katso esitteestämme, mitä mahdollisuuksia on käyttää liesituuletinta kiertoilmakäytössä, tai kysy neuvoja alan liikkeestä. Tarvittavia lisävarusteita saat alan liikkeistä tai verkkokaupasta.
→ "Varusteet", Sivu 18

5 Tutustuminen

5.1 Valitsimet

Käyttöpaneelin avulla asetetaan laitteen toiminnot ja nähdään tiedot sen käyttötilasta.



⌚: 0	Tuulettimen kytkeminen pois päältä
⌚: 1	Tuuletustehon 1 kytkeminen päälle
⌚: 2	Tuuletustehon 2 kytkeminen päälle
⌚: 3	Tuuletustehon 3 kytkeminen päälle
⌚: 0	Valon kytkeminen pois päältä
⌚: 1	Valon kytkeminen päälle

6 Varusteet

Varusteita voit ostaa huoltopalvelusta, alan liikkeistä tai Internetin kautta. Käytä vain alkuperäisiä varusteita, koska ne on sovitettu tarkasti laitteeseen. Varusteet ovat laitekohtaisia. Ilmoita ostaessasi aina laitteesi tarkka mallinumero (E-Nr.). → Sivu 22
Tiedot laitteeseesi sopivista varusteista löydät esitteestämme, verkkokaupasta tai huoltopalvelusta.

www.bosch-home.com

Lisätarvikkeet	Tilausnumero
Aktiivihiihtisuodatin	DWZ0IN0A0
Aktiivihiihtisuodatin, starttipakkaus	DWZ0IN0T0

7 Käytön perusteet

7.1 Laitteen kytkeminen päälle

- Siirrä liukusäädin kohtaan 1.

7.2 Tuuletustehon säätäminen

- Siirrä liukusäädin kohtaan 1, 2 tai 3.

7.3 Laitteen kytkeminen pois päältä

- Siirrä liukusäädin kohtaan 0.

7.4 Valon kytkeminen päälle

Voit kytkeä valon päälle tai pois päältä riippumatta siitä, onko tuuletin kytketty päälle.

- Siirrä liukusäädin kohtaan 1.

7.5 Valon kytkeminen pois päältä

- Siirrä liukusäädin kohtaan 0.

8 Puhdistus ja hoito

Puhdista ja hoida laitetta huolellisesti, jotta se pysyy pitkään toimintakuntoisena.

8.1 Puhdistusaineet

Tarkoitukseen sopivia puhdistusaineita on saatavana huoltopalvelusta tai verkkokaupasta.

HUOMIO

Soveltumattomat puhdistusaineet voivat vahingoittaa laitteen pintoja.

- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Älä käytä vahvasti alkoholipitoisia puhdistusaineita.
- Älä käytä kovia hankaustyynyjä tai puhdistussieniä.
- Käytä lasinpuhdistusainetta, lasinpuhdistuslastaa tai teräksen puhdistusainetta vain, kun niitä suositellaan kyseisen osan puhdistusohjeessa.
- Huuhtelet uudet sieniliinat huolellisesti ennen käyttöä.

8.2 Laitteen puhdistus

Puhdista laite ohjeiden mukaan, jotta virheellinen puhdistus tai epäsojivat puhdistusaineet eivät vaurioita eri osia ja pintoja.

⚠ VAROITUS – Räjähdyksvaara!

Voimakkaan emäksiset tai runsashappoiset pesuaineet voivat yhdessä astianpesukoneeseen laitettujen alumiiniosien kanssa aiheuttaa räjähdysvaaran.

- Älä käytä voimakkaan emäksisiä tai runsashappoisia pesuaineita. Varo varsinkin käyttämästä ammatti- tai teollisuuskäyttöön tarkoitettuja puhdistusaineita alumiiniosien, kuten esim. liesituulettimen rasvasuodattimen, yhteydessä.

⚠ VAROITUS – Sähköiskun vaara!

Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun.

- Irrota ennen puhdistusta verkkopistoke pistorasiasta tai irrota sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä.
- Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.

⚠ VAROITUS – Palovammavaara!

Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun.

- Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.

⚠ VAROITUS – Loukkaantumisvaara!

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset.

- Puhdista laitteen sisätila varovasti.

1. Noudata puhdistusaineita koskevia ohjeita.
2. Puhdista pinnasta riippuen seuraavasti:
 - Puhdista teräspinnat sieniliinalla ja kuumalla astianpesuaineliuoksella hionnan suuntaan.
 - Puhdista lakatut pinnat sieniliinalla ja kuumalla astianpesuaineliuoksella.
 - Puhdista alumiini pehmeällä liinalla ja lasinpuhdistusaineella.
 - Puhdista muovi pehmeällä liinalla ja lasinpuhdistusaineella.
 - Puhdista lasi pehmeällä liinalla ja lasinpuhdistusaineella.
3. Kuivaa pehmeällä liinalla.
4. Sivele teräspinnoille hyvin ohut kerros teräksen hoitoainetta pehmeällä liinalla. Teräksen hoitoainetta on saatavana huoltopalvelusta tai verkkokaupasta.

8.3 Valitsimien puhdistus

⚠ VAROITUS – Sähköiskun vaara!

Laitteeseen pääsevä kosteus voi aiheuttaa sähköiskun.

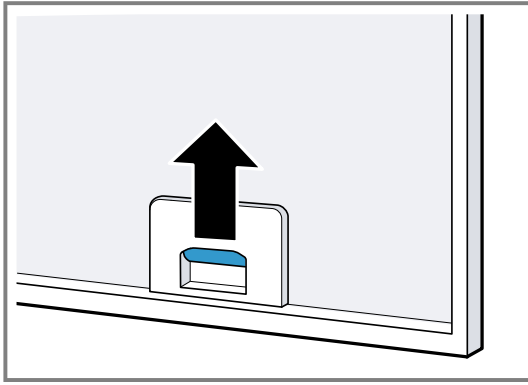
- Älä käytä märkiä sieniliinoja.

1. Noudata puhdistusaineita koskevia ohjeita.
2. Puhdista kostealla sieniliinalla ja kuumalla astianpesuaineliuoksella.
3. Kuivaa pehmeällä liinalla.

8.4 Rasvasuodattimien irrotus

1. **HUOMIO** – Putoavat rasvasuodattimet voivat vaurioittaa alla olevaa keittotasoa.
 - Tartu toisella kädellä alhaalta rasvasuodattimeen.

Avaa rasvasuodattimien lukitsimet.



- Poista rasvasuodattimet pidikkeistä.
Pidä rasvasuodattimet vaakatasossa, jotta vältät rasvan tippumisen suodattimista.

8.5 Rasvasuodattimen puhdistaminen käsin

Rasvasuodattimet suodattavat rasvan keittiöhöyryistä. Säännöllisesti puhdistetut rasvasuodattimet varmistavat rasvan tehokkaan poistamisen. Suosittelemme puhdistamaan rasvasuodattimet 2 kuukauden välein.

⚠ VAROITUS – Tulipalovaara!

Rasvasuodattimiin kertynyt rasva voi syttyä palamaan.

- Puhdista rasvasuodattimet säännöllisesti.

Vaatus: Rasvasuodattimet on irrotettu.

→ "Rasvasuodattimien irrotus", Sivu 19

- Nouda puhdistusaineita koskevia ohjeita.
- Liuota rasvasuodattimia kuumassa astianpesuaineliuoksessa.
Jos lika on pinttynyt, voit käyttää rasvaa irrottavaa puhdistusainetta. Rasvaa irrottavaa puhdistusainetta on saatavana huoltopalvelusta tai verkkokaupasta.
- Puhdista rasvasuodattimet harjalla.
- Huuhtelee rasvasuodattimet huolellisesti.
- Anna rasvasuodattimien valua kuiviksi.

8.6 Rasvasuodattimien puhdistaminen astianpesukoneessa

Rasvasuodattimet suodattavat rasvan keittiöhöyryistä. Säännöllisesti puhdistetut rasvasuodattimet varmistavat rasvan tehokkaan poistamisen. Suosittelemme puhdistamaan rasvasuodattimet 2 kuukauden välein.

⚠ VAROITUS – Tulipalovaara!

Rasvasuodattimiin kertynyt rasva voi syttyä palamaan.

- Puhdista rasvasuodattimet säännöllisesti.

HUOMIO

Rasvasuodattimet voivat vaurioitua, jos ne joutuvat puristuksiin astianpesukoneessa.

- Älä jätä rasvasuodattimia puristuksiin.

Huomautus: Rasvasuodattimien väri saattaa vähän muuttua, kun ne pestään astianpesukoneessa. Värjäytymät eivät vaikuta rasvasuodattimien toimintaan.

Vaatus: Rasvasuodattimet on irrotettu.

→ "Rasvasuodattimien irrotus", Sivu 19

- Nouda puhdistusaineita koskevia ohjeita.
- Aseta rasvasuodattimen väljästi astianpesukoneeseen.
Älä pese erittäin likaisia rasvasuodattimia yhdessä astioiden kanssa.
Jos lika on pinttynyt, voit käyttää rasvaa irrottavaa puhdistusainetta. Rasvaa irrottavaa puhdistusainetta on saatavana huoltopalvelusta tai verkkokaupasta.
- Käynnistä astianpesukone.
Valitse lämpötilasäätimellä lämpötila enintään 70 °C.
- Anna rasvasuodattimien valua kuiviksi.

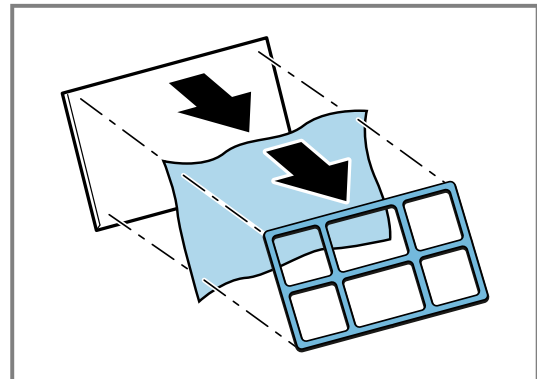
8.7 Hajusuodatin kiertoilmakäyttöä varten

Hajusuodattimet sitovat itseensä hajut kiertoilmakäytössä. Säännöllisesti vaihdetut hajusuodattimet varmistavat tehokkaan hajunpoiston. Hajusuodattimet on vaihdettava tavanomaisessa käytössä, päivittäin noin yksi tunti, 3 kuukauden välein. Hajusuodatinta ei voi puhdistaa tai regeneroida. Hajusuodattimia on saatavana huoltopalvelusta tai verkkokaupasta. Käytä vain alkuperäisiä hajusuodattimia.

→ "Varusteet", Sivu 18

Hajusuodattimen irrotus

- Irrota rasvasuodatin. → Sivu 19
- Poista ritilä ja rasvasuodatin.



Hajusuodattimen asennus

- Aseta hajusuodatin rasvasuodattimen päälle.
- Kiinnitä hajusuodatin ritilällä.

8.8 Rasvasuodattimien asennus

HUOMIO

Putoavat rasvasuodattimet voivat vaurioittaa alla olevaa keittotasoa.

- Tartu toisella kädellä alhaalta rasvasuodattimeen.

- Asenna rasvasuodattimet paikoilleen.
- Käännä rasvasuodattimet ylöspäin ja napsauta lukitsimet kiinni.
- Varmista, että lukitsimet lukittuvat paikoilleen.

9 Toimintahäiriöiden korjaaminen

Voit poistaa itse laitteen pienet toimintahäiriöt. Tutustu häiriöiden korjaamisesta annettuihin ohjeisiin ennen kuin otat yhteyden huoltopalveluun. Näin vältät turhia kustannuksia.

⚠ **VAROITUS – Loukkaantumisvaara!**

Epäasianmukaiset korjaukset ovat vaarallisia.

- ▶ Varsinaisia korjaustöitä saa suorittaa vain alan ammattihenkilöstö.
- ▶ Jos laite on rikki, ota yhteys huoltopalveluun.
→ "Huoltopalvelu", Sivu 22

9.1 Toimintahäiriöt

Vika	Syy ja vianhaku
Laitte ei toimi.	Verkkojohdon pistoke ei ole liitetty. ▶ Liitä laite sähköverkkoon.
	Sulake on luennut sulakerasiassa. ▶ Tarkasta sulakerasiassa oleva sulake.
	Virransaanti on katkennut. ▶ Tarkista, toimivatko huoneen valot tai muut huoneessa olevat laitteet.

9.2 LED-lamppujen vaihto

⚠ **VAROITUS – Sähköiskun vaara!**

Lamppua vaihdettaessa on lampunkannan liittimissä sähkövirta.

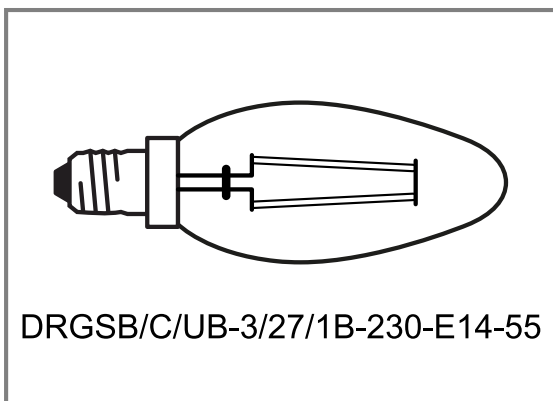
- ▶ Irrota ennen vaihtamista verkkopistoke tai kytkke sulake sulakerasiassa pois päältä.

⚠ **VAROITUS – Loukkaantumisvaara!**

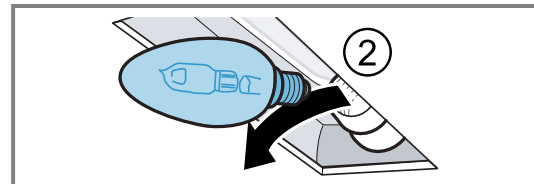
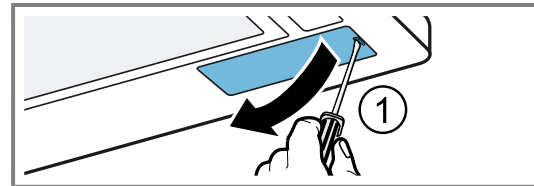
LED-lamppujen valo on hyvin kirkas ja se voi vahingoittaa silmiä (riskiluokka 1).

- ▶ Älä katso suoraan LED-valoon yli 100 sekuntia kauempaa.

Huomautus: Käytä vain tyypiltään ja teholtaan samanlaisia lamppuja.



1. Katkaise virta laitteesta.
2. Irrota lampun suojuksen ja ota se pois paikaltaan ①.
3. Kierrä lamppu ② irti ja vaihda sen tilalle samantyyppinen lamppu.



4. Asenna lampun suojuksen paikalleen.
5. Liitä verkkopistoke pistorasiaan ja kiinnitä sulake tai kytkke sitä vastaava automaattisulake päälle.

10 Hävittäminen

10.1 Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Ympäristön huomioivan hävittämisen avulla arvokkaita raaka-aineita voidaan käyttää uudelleen.

- ▶ Hävitä laite ympäristöystävällisesti. Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU.

Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

11 Huoltopalvelu

Ekosuunnittelua koskevan asetuksen mukaisia toiminnan kannalta oleellisia osia on saatavilla huoltopalvelumme kautta vähintään 10 vuoden ajan laitteen markkinoille saattamisen jälkeen Euroopan talousalueella.

Lisäksi huoltopalvelumme kautta on saatavilla toiminnan kannalta oleellisia ja varastointikelpoisia osia vähintään 15 vuoden ajan laitteen markkinoille saattamisen jälkeen.

Lisätietoja saat ottamalla yhteyttä huoltopalveluun. Lisätietoja käyttömaan takuuajasta ja takuuehdoista saat QR-koodista, joka on mukana olevassa huoltoyhteystietoja ja takuuehtoja koskevassa dokumentissa, huoltopalvelustamme, kauppiaaltsi tai verkkosivuiltamme.

Huoltopalvelun yhteystiedot saat QR-koodista, joka on mukana olevassa huoltoyhteystietoja ja takuuehtoja koskevassa dokumentissa, tai verkkosivuiltamme.

11.1 Mallinumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD)

Kun otat yhteyttä asiakaspalveluun, tarvitset laitteen tyyppikilvestä laitteen mallinumeron (E-Nr.) ja valmistusnumeron (FD).

Tyyppikilpi sijaitsee kylmälaitteen mallista riippuen:

- laitteen sisätilassa (irrota rasvasuodatin).
- laitteen yläpuolella.

Merkitse laitteen tiedot ja huoltopalvelun puhelinnumero muistiin, niin löydät ne taas nopeasti.

12 Asennusohje

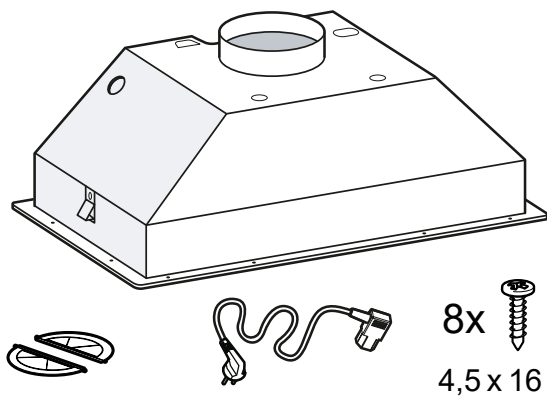
Ota laitteen asennuksen yhteydessä huomioon seuraavat tiedot.



mm

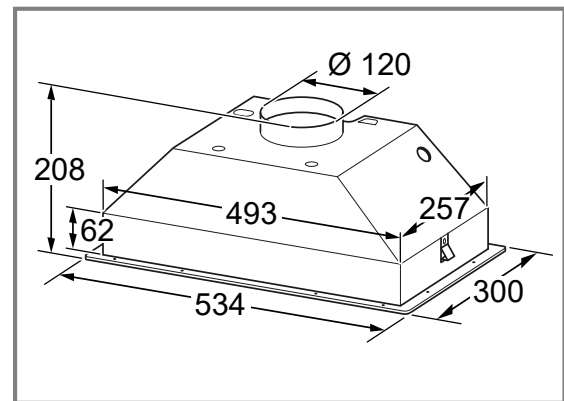
12.1 Toimituksen sisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.



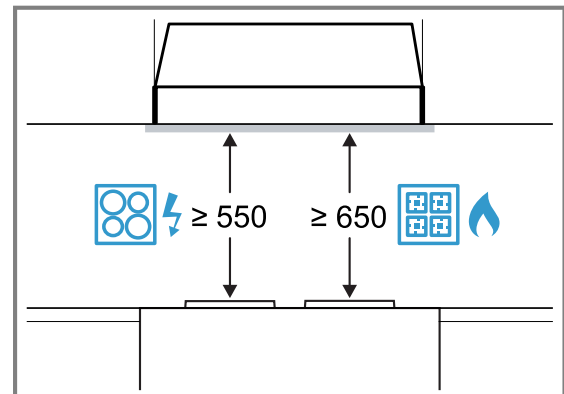
12.2 Laitemitat

Tästä löydät laitteen mitat.



12.3 Turvaetäisyydet

Noudata laitteen turvaetäisyyksiä.

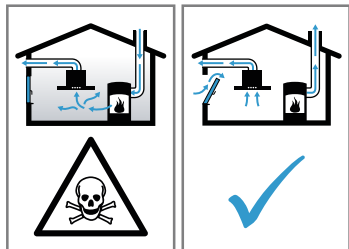


12.4 Turvallinen asennus

Noudata näitä turvallisuusohjeita, kun asennat laitteen.

VAROITUS – Myrkytysvaara!

Takaisin virtaavat palamiskaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen. Huoneilmaa tarvitsevat tulisijat (esim. kaasu-, öljy-, puu- tai hiilikäyttöiset lämmityslaitteet, läpivirtauskuumennin, vedenkuumennin) ottavat polttoilman huonetilasta ja johtavat poistoilman poistoilmalaitteen (esim. savutorven) kautta ulos. Tuuletin imee keittiöstä ja sen viereisistä huoneista ilmaa. Tämä on korvattava riittävällä tuloilmalla, muutoin syntyy alipaine. Myrkylliset kaasut imeytyisivät takaisin huoneisiin savutorvesta tai poistoilmakanavasta.



- Huolehdi aina riittävästä tuloilmasta, jos laitetta käytetään poistoilmakäytössä yhdessä huoneilmaa tarvitsevan tulisijan kanssa.
- Turvallisuussyistä ei huoneessa, johon tuuletin on asennettu, vallitseva alipaine saa olla korkeampi kuin 4 Pa (0,04 mbar). Tämä saavutetaan, jos avattavista ja suljettavista aukoista kuten ovista, ikkunoista, tuloilma-/poistoilmaseinäaukon yhteydessä tai muista teknisistä toimenpiteistä johtuen palamisilman tilalle pääsee virtaamaan korvausilmaa. Tuloilma-/poistoilmaseinäaukko ei yksin takaa raja-arvossa pysymistä.
- Tuulettimen asentamista suunniteltaessa on kysyttävä neuvoa paikalliselta nuohoojalta; hän pystyy arvioimaan talon tuuletusta koskevan kokonaisratkaisun ja suosittelemaan sopivat tuuletusta koskevat toimenpiteet.
- Mikäli laitetta käytetään vain kiertoilmakäytössä, käyttö on mahdollista ilman rajoituksia.

Takaisin virtaavat palamiskaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen.

- Jos liesituuletin asennetaan tilaan, jossa on huoneilmaa käyttävä tulisija, liesituulettimen

virransyöttöön on asennettava asianmukainen turvakytin.

Takaisin virtaavat palamiskaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen.

- Poistoilmaa ei saa johtaa toiminnassa olevaan savupiippuun tai poistoilmakanavaan.
- Poistoilmaa ei saa johtaa hormiin, joka on tarkoitettu tulisijojen sijoitushuoneiden ilmanvaihtoon.
- Mikäli poistoilma johdetaan savupiippuun tai poistoilmakanavaan, joka ei ole käytössä, siihen on saatava lupa paikalliselta nuohoojalta.

VAROITUS – Tukehtumisvaara!

Lapset saattavat leikkiessään esim. vetää pakkausmateriaaleja päähänsä tai kääriytyä niihin ja tukehtua.

- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

VAROITUS – Tulipalovaara!

Rasvasuodattimeen kerääntynyt rasva voi syttyä palamaan.

- Älä käytä avotulta liesituulettimen läheisyydessä (älä esimerkiksi liekitä ruokia).
- Liesituulettimen saa asentaa kiinteillä polttoaineilla toimivien (esim. puu- tai hiililämmitteisten) liesien yläpuolelle vain, kun liesi on varustettu suljetulla, kiinteällä kannella. Kipinöitä ei saa muodostua.
- Ilmoitettuja turvaetäisyyksiä tulee noudattaa, jotta vältetään ylikuumeneminen.
- Noudata keittotason tai liedien mukana tulevia ohjeita. Jos liedien tai keittotason asennusohjeissa ilmoitetaan poikkeava etäisyys, noudata aina suurempaa etäisyyttä. Jos kaasu- ja sähkökeittoalueita käytetään yhdessä, noudata suurinta ilmoitettua etäisyyttä.

VAROITUS – Loukkaantumisvaara!

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset.

- Käytä suojakäsineitä.
- Jos laitetta ei ole kiinnitetty asianmukaisesti, se voi pudota.
- Kaikki kiinnityselementit pitää kiinnittää kunnolla ja varmasti.

Sähkötoimisen tai mekaanisen rakenteen muutokset ovat vaarallisia ja voivat aiheuttaa virhetoimintoja.

- Älä tee muutoksia sähkötoimisiin tai mekaanisiin rakenteisiin.

⚠ VAROITUS – Sähköiskun vaara!

Laitteen sisällä olevat teräväreunaiset rakenneosat voivat vaurioittaa liitäntäjohtoa.

- ▶ Älä taita liitäntäjohtoa tai jätä sitä puristuksiin.

Epäasianmukaiset asennukset ovat vaarallisia.

- ▶ Liitä laite ainoastaan tyyppikilvessä olevien tietojen mukaiseen sähköverkkoon.
- ▶ Liitä laite vain määräysten mukaisesti asennetun, maadoitetun pistorasian kautta vaihtovirtaverkkoon.
- ▶ Talon suojamaadoitusjärjestelmän täytyy olla asennettu määräysten mukaisesti.
- ▶ Älä syötä laitteeseen virtaa ulkoisella kytkentälaitteella, esimerkiksi kellokytkimellä tai kauko-ohjaimella.
- ▶ Kalusteeseen asennetun laitteen verkkojohdon pistokkeen on aina oltava ulottuvilla. Jos sitä ei ole mahdollista pitää ulottuvilla, kiinteään sähköliitintään on asennettava ylijänniteluokan III ehtojen ja asennusmääräysten mukainen kaikki navat erottava katkaisin.
- ▶ Laitetta asentaessasi varmista, että verkkojohto ei jää puristuksiin eikä vahingoitu.

12.5 Yleisiä ohjeita

Noudata näitä yleisiä asennusohjeita.

- Asennettaessa tulee noudattaa voimassa olevia rakennusmääräyksiä ja paikallisen sähkö- ja kaasulaitoksen määräyksiä.
- Poistoilman ohjauksessa on noudatettava viranomaisten ja lainsäätäjien säännöksiä, kuten esimerkiksi rakennusmääräyksiä.
- Jotta laitteeseen pääsee huoltotapauksessa esteettä käsiksi, valitse helppopääsyinen asennuspaikka.
- Laitteen pinnat vahingoittuvat helposti. Varo vahingoittamasta pintoja asennuksen yhteydessä.

12.6 Sähköliitintään koskevia ohjeita

Jotta laitteen sähköliitintä on turvallinen, noudata seuraavia ohjeita.

⚠ VAROITUS – Sähköiskun vaara!

Laitteen irrottaminen verkkovirrasta pitää olla aina mahdollista. Laitteen saa liittää ainoastaan määräystenmukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan.

- ▶ Verkkoliitintäjohtojen pistokkeeseen pitää päästä vapaasti käsiksi laitteen asennuksen jälkeen.
- ▶ Jos tämä ei ole mahdollista, kiinteään sähköliitintään on asennettava ylijänniteluokan III ehtojen ja asennusmääräysten mukainen jakanapainen katkaisin.
- ▶ Kiinteään sähköasennuksen saa tehdä vain sähköasentaja. Suosittelemme asentamaan

vikavirtakatkaisimen (FI-katkaisin) laitteen jännitteensaannin virtapiiriin.

Laitteen sisällä olevat teräväreunaiset rakenneosat voivat vaurioittaa liitäntäjohtoa.

- ▶ Älä taita liitäntäjohtoa tai jätä sitä puristuksiin.

- Liitäntätiedot löytyvät tyyppikilvestä. → *Sivu 22*
- Liitäntäjohto on n. 1,30 m pitkä.
- Laite on radiohäiriösuojattu EY-määräysten mukaisesti.
- Laitteen suojaluokka on 1. Laitteen käyttö on siten sallittu vain maadoitusliitännän kanssa.
- Älä liitä laitetta sähkövirtaan asennuksen aikana.
- Varmista, että asennus takaa kosketussuoja.

12.7 Asennuspaikkaa koskevia ohjeita

- Asenna tämä laite keittiökaappiin.
- Noudata lisävarusteosien asennuksessa niiden mukana toimitettua asennusohjetta.
- Jotta keittämishöyryt saadaan optimaalisesti talteen, asenna laite keittotason keskelle.

12.8 Poistoilmaputkea koskevia ohjeita

Laitteen valmistaja ei vastaa putkista johtuvista reklamaatioista.

- Käytä lyhyttä, suoraa ja halkaisijaltaan mahdollisimman suurta poistoilmaputkea.
- Pitkät, rosoiset poistoilmaputket, joissa on runsaasti kaaria tai joiden halkaisija on pieni, pienentävät poistoimutehoa ja nostavat tuulettimen äänitasoa.
- Käytä palamattomasta materiaalista olevaa poistoilmaputkea.
- Jotta vältät kondenssiveden paluuvirtauksen, asenna poistoilmaputki 1° kaltevuudelle laitteesta.

Pyöröputket

Käytä pyöröputkia, joiden sisähalkaisija on 120 mm.

Laakeat kanavat

Käytä laakeita kanavia, joiden sisäpoikkileikkaus vastaa pyöröputkien halkaisijaa:

- Halkaisija 120 mm vastaa n. 113 cm².
- Käytä tiivistysnauhaa, jos putkien halkaisijat ovat kooltaan poikkeavat.
- Älä käytä laakeita kanavia, joissa on jyrkkiä käänträjä.

12.9 Poistoilmakäyttöä koskevia ohjeita

Poistoilmakäytössä pitää asentaa takaiskuläppä.

Huomautukset

- Jos laitteen mukana ei tule takaiskuläppää, se voidaan hankkia alan liikkeestä.
- Jos poistoilma johdetaan ulos ulkoseinän läpi, tulee käyttää teleskooppiliitosta.

12.10 Kiertoilmakäyttöä koskevia ohjeita

Laitetta saa käyttää vain kiinteästi asennettuna ja kiertoilmaputki liitettynä. Tätä varten tarvitaan lisäksi liitäntäputki tai joustava letku ja kiertoilmavaihdin.

12.11 Asennus

Kalusteen tarkastaminen

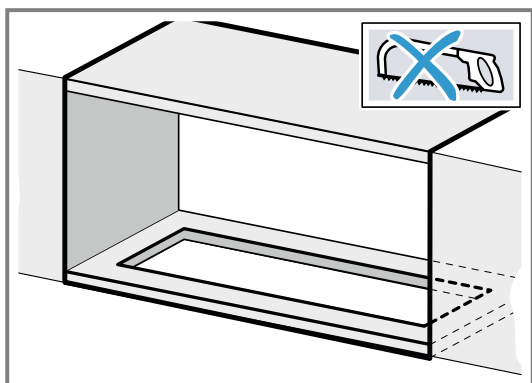
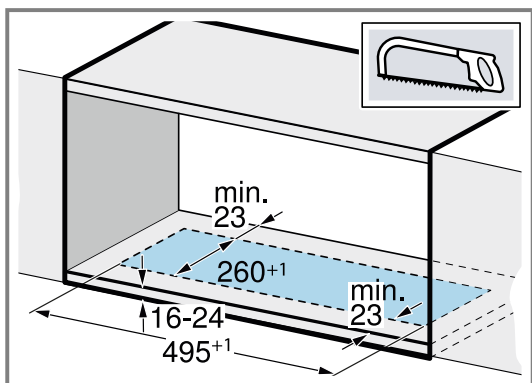
1. Tarkasta, onko kaluste vaakasuora ja riittävän kantava.
Laitteen maksimipaino on 5 kg.
Huomautus: Noudata kalustevalmistajan ohjeita kalusteen kantavuudesta.
2. Varmista, että kaluste kestää kuumuutta 90 °C saakka.
3. Varmista, että kalusteen vakaus on taattu vielä myös asennusaukon valmistamisen jälkeen.

Kalusteen esivalmistelut

Vaatus: Kaluste soveltuu asennukseen.

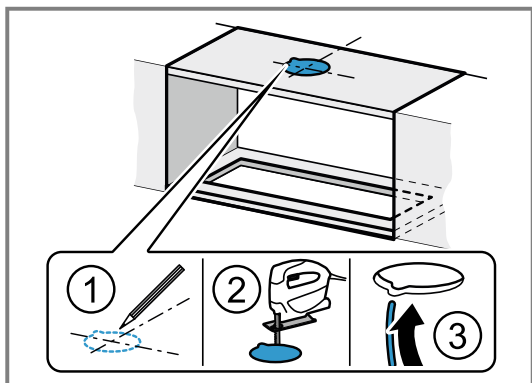
→ "Kalusteen tarkastaminen", Sivu 25

1. Tee aukko kalusteeseen.



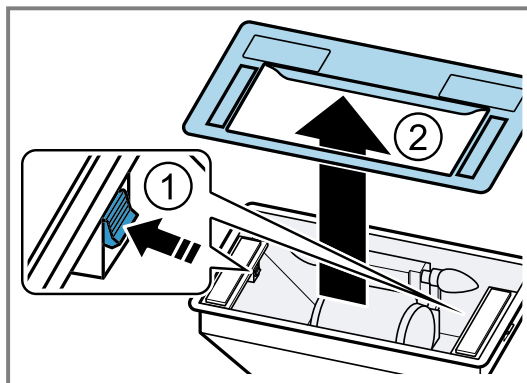
Jos kalusteessa on jo aukko saman merkin edeltäjämallia varten, voit hyödyntää aukkoa.

2. Tee aukko poistoilmaputkea varten.

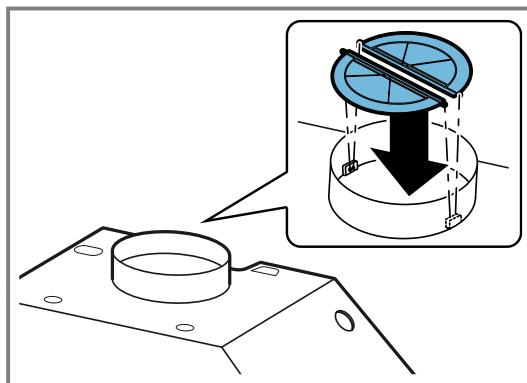


Laitteen esivalmistelut

1. Poista rasvasuodattimet.
Älä taivuta rasvasuodattimia, jotta vältät vauriot.
2. Poista suojus. Paina sitä varten kahta lukitusmekanismia samanaikaisesti ① ja poista suojus ②.



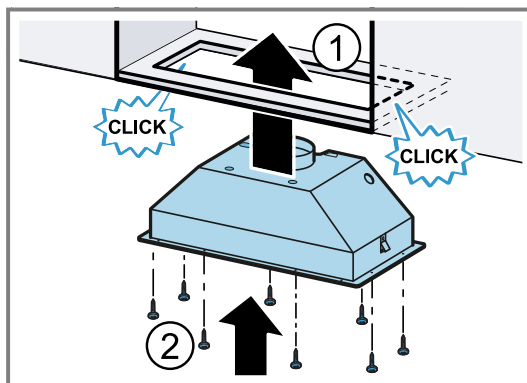
3. Asenna vain kiertoilmakäytössä takaiskuläpät ilmanpoistoaukkoon ja lukitse paikoilleen.



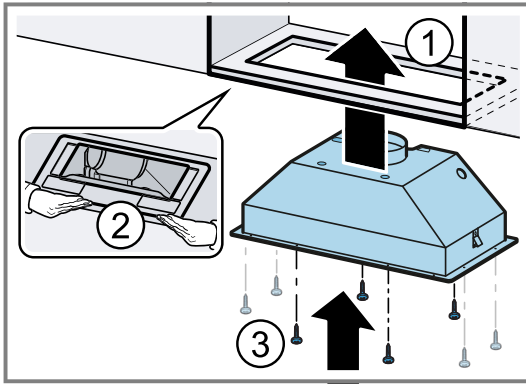
Huomautus: Jos asennettuun yksikköön ei pääse laitteen asennuksen jälkeen enää käsiksi, poista sivulla oleva lukitsin. Irrota sitä varten kiinnitysruuvit ja kiinnitä ne laitteen koteloon.

Laitteen asentaminen

1. **HUOMIO** – Jos kalusteessa on jo aukko saman merkin edeltäjämallia varten, lukitusmekanismi ei pidä.
► Pidä kiinni laitteesta, jotta se ei putoa ja vaurioidu.
Aseta laite aukkoon ①.

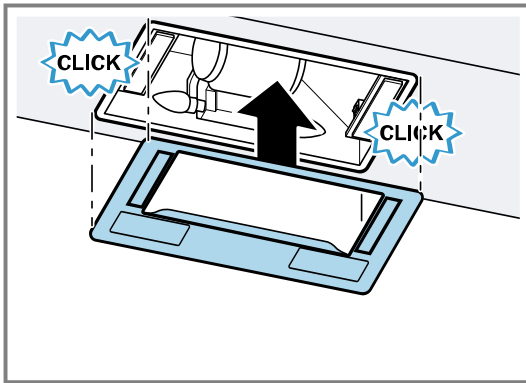


Uusi asennusaukko



Edeltäjämallin aukko

2. Kiristä kiinnitysruuvit ②.
Jos kyseessä on edeltäjämallin aukko, sivuilla olevia ruuveja ei voida ehkä käyttää ③.
3. Kiinnitä suojus.
► Paina suojusta ylöspäin, kunnes lukitusmekanismi lukittuu.



4. Asenna rasvasuodattimet paikoilleen.
Älä taivuta rasvasuodattimia, jotta vältät vauriot.
5. Liitä verkkopistoke maadoitettuun pistorasiaan.

Laitteen irrottaminen

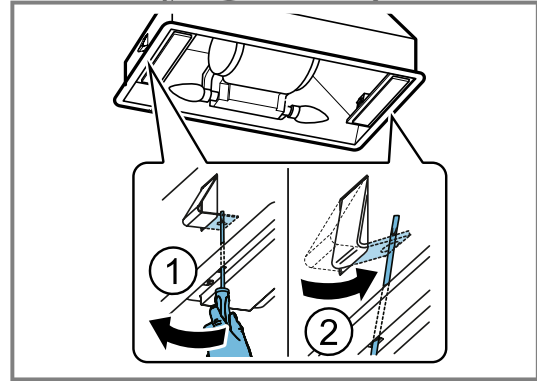
⚠ VAROITUS – Loukkaantumisvaara!

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset.

- Käytä suojakäsineitä.

1. Irrota laite sähköverkosta.
2. Irrota poistoilmaputki.
3. Poista rasvasuodattimet.
Älä taivuta rasvasuodattimia, jotta vältät vauriot.
4. Poista suojus.
5. Irrota kalusteesta oleva ruuvikiinnitys.

6. Käytä kiinnityksen irrottamiseen apuna ruuvimeisseliä. Vie sitä varten ruuvimeisseli sivulla olevaan loveen.



7. Laske laite varovasti alas.

Innholdsfortegnelse

BRUKSANVISNING

1	Sikkerhet	27	7	Grunnleggende betjening	30
2	Unngå materielle skader	29	8	Rengjøring og pleie	31
3	Miljøvern og innsparing	29	9	Utbedring av feil	32
4	Driftstyper	29	10	Avfallsbehandling	33
5	Bli kjent med	30	11	Kundeservice	33
6	Tilbehør	30	12	MONTERINGSANVISNING	34
			12.4	Sikker montering	34

1 Sikkerhet

Følg sikkerhetsanvisningene nedenfor.

1.1 Definisjon av signalord

Her står det hva de forskjellige signalordene i denne bruksanvisningen betyr.

ADVARSEL

Følg disse anvisningene, slik at du unngår mulige alvorlige eller dødelige personskader.

OBS

Følg disse anvisningene, slik at du unngår skader på apparatet og andre materielle skader.

Merk: Dette henviser deg til viktig informasjon.

1.2 Generelle merknader

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Ikke koble til apparatet dersom det har transportskader.

1.3 Korrekt bruk

Dette apparatet er kun beregnet på innbygging. Følg den spesielle monteringsveiledningen.

Sikkerheten under bruken er kun garantert dersom monteringen foretas forskriftsmessig i henhold til monteringsanvisningen. Installatøren er ansvarlig for at apparatet fungerer som det skal på oppstillingsstedet.

Apparatet må kun brukes:

- for avtrekk av kokedamp.
- i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- opp til høyde på maks 2000 m over havet.

1.4 Begrensning av brukerkretsen

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, dersom de blir overvåket eller har fått opplæring i en sikker bruk av apparatet og dessuten har forstått farene som kan resultere av feil bruk.

Barn må ikke få leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold må ikke gjennomføres av barn, med mindre de er minst 15 år gamle og er under oppsyn.

Barn under 8 år må holdes unna apparatet og strømkabelen.

1.5 Sikker bruk

ADVARSEL – Brannfare!

Fettavleiringene i fettfiltrene kan antennes.

- ▶ Apparatet må aldri brukes uten fettfilter.
- ▶ Rengjør fettfiltrene regelmessig.
- ▶ Arbeid aldri i nærheten av apparatet med åpen flamme (f.eks. flambering).
- ▶ Apparatet må kun installeres over en komfyr for faste fyringsmidler (f. eks. tre eller kull), dersom det finnes et lukket deksel som ikke kan tas av. Det må ikke forekomme gnistsprut.

Varm olje og varmt fett antennes raskt.

- ▶ Hold varm olje og varmt fett under kontinuerlig oppsyn.
- ▶ Slukk aldri brennende olje eller fett med vann. Slå av kokesonen. Slukk flammene forsiktig med et lokk, et brannteppe eller lignende og la det avkjøles.

Gasskokesoner som ikke har kokekar oppå seg, utvikler sterk varme under bruk. En ven-

tilator som er montert over disse, kan bli skadet eller ta fyr.

- Gasskokesoner må kun brukes med kokekar oppå seg.

Ved bruk av flere gasskokesoner samtidig utvikles det sterk varme. En ventilator som er montert over disse, kan bli skadet eller ta fyr.

- Gasskokesoner må kun brukes med kokekar oppå seg.
- Still inn det høyeste viftetrinnet.
- To gasskokesoner må aldri brukes samtidig med høyeste flamme lenger enn 15 minutter. To gasskokesoner tilsvarer en stor brenner.
- Bruk aldri store brennere med mer enn 5 kW på høyeste bluss lenger enn 15 minutter, f.eks. ved bruk av wok.

Fettavleiringene i fettfiltrene kan antennes.

- Rengjør fettfiltrene regelmessig.

⚠ **ADVARSEL – Kvelningsfare!**

Barn kan få emballasjen over hodet eller vikle seg inn i den og kveles.

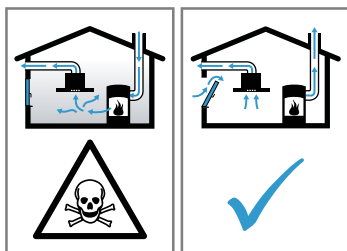
- Hold emballasjen borte fra barn.
- Barn må ikke få leke med emballasjen.

Barn kan puste inn eller svelge smådeler og bli kvalt.

- Hold smådeler borte fra barn.
- Ikke la barn leke med smådeler.

⚠ **ADVARSEL – Fare for forgiftning!**

Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning. Ildsteder som er avhengige av romluft (f.eks. varmeapparater og varmtvannsberedere som drives med gass, olje eller kull), bruker forbrenningsluften fra oppstillingsrommet og leder avgassene gjennom et avgassanlegg (f.eks. skorstein) ut i det fri. I forbindelse med en innkoblet ventilator trekkes det romluft fra kjøkkenet og rommene ved siden av. Uten tilstrekkelig tilførselsluft oppstår et undertrykk. Giftige gasser fra skorstein eller avtrekkssjakt suges tilbake inn i oppholdsrommene.



- Sørg alltid for nok lufttilførsel når apparatet skal brukes i utluftsmodus samtidig med et ildsted som er avhengig av romluft.
- Sikker bruk er kun mulig dersom undertrykket i rommet hvor ildstedet er plassert, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette kan

oppnås dersom forbrenningsluften kan strømme gjennom åpninger som ikke kan lukkes, som f.eks. i dører, vinduer, i forbindelse med en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft eller ved hjelp av andre tekniske tiltak. Bare en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft er alene ikke tilstrekkelig for å sikre at grenseverdien overholdes.

- Du bør uansett rådføre deg med ansvarlig skorsteinsfeiemester som kan bedømme husets tilførsels- og avtrekksluft og foreslå et passende tiltak for ventilasjonen.
- Dersom apparatet utelukkende brukes i sirkulasjonsdrift, er det ingen begrensninger. Bruk av gasskomfyr/gasstopp fører til at det oppstår varme, fuktighet og forbrenningsprodukter i rommet den står i.
- Slå på ventilatoren ved bruk av gasskomfyr/gasstopp.

⚠ **ADVARSEL – Forbrenningsfare!**

De tilgjengelige delene blir svært varme under drift.

- Ta aldri på de varme delene.
- Hold barn på avstand.

Apparatet blir varmt under bruk.

- La apparatet kjøle seg ned før rengjøring.

⚠ **ADVARSEL – Fare for personskade!**

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter.

- Rengjør innsiden av apparatet forsiktig. Endringer på elektriske eller mekaniske komponenter er farlige og kan føre til feilfunksjon.
- Gjennomfør ingen endringer på elektriske eller mekaniske komponenter.

Lyset fra LED-lamper er svært skarpt og kan skade øynene (risikogruppe 1).

- Ikke se lenger enn 100 sekunder direkte inn i de lysende LED-lampene.

Ukyndige reparasjoner er farlig.

- Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på apparatet.
- Ta kontakt med kundeservice dersom apparatet er defekt.

→ "Kundeservice", Side 33

⚠ **ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!**

Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt.

- Før rengjøring må støpselet trekkes ut eller sikringen kobles ut i sikringsskapet.
- Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.

Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt.

- Ikke bruk våte svampkluter.

⚠ **ADVARSEL – Eksplosjonsfare!**

Sterkt etsende/alkaliske eller sterkt syreholdige rengjøringsmidler kan føre til eks-

plosjoner når de kommer i kontakt med aluminiumsdeler inne i oppvaskmaskinen.

- Du må aldri bruke sterkt etsende/alkaliske eller sterkt syreholdige rengjøringsmidler. Det er spesielt viktig å unngå at rengjøringsmidler til næringsbruk eller industriell rengjøring brukes på aluminiumsdeler, f.eks. fettfiltre i ventilatorer.

2 Unngå materielle skader

OBS

Kondensvann kan føre til korrosjonsskader.

- Koble inn apparatet når du lager mat for å unngå dannelse av kondensvann.

Dersom fuktighet trenger inn i betjeningselementene, kan det oppstå skader.

- Rengjør aldri betjeningselementer med en våt klut. Feil rengjøring kan skade overflatene.
- Følg rengjøringsanvisningene.
- Det må ikke brukes sterke eller skurende rengjøringsmidler.
- Flater i rustfritt stål må kun rengjøres i sliperetningen.
- Rengjør aldri betjeningselementer med rengjøringsmidler for rustfritt stål.

Tilbakerennende kondensvann kan skade apparatet.

- For å unngå kondensretur bør avtrekksrøret monteres i 1° helning i forhold til apparatet.

Dersom du bruker designelementene på feil måte, kan de knekke av.

- Ikke dra i designelementene.
- Ikke plasser eller heng gjenstander på designelementene.

Dersom beskyttelsesfilmen ikke er dratt av, kan det oppstå overflateskader.

- Før første gangs bruk må beskyttelsesfilmen fjernes fra alle deler av apparatet.

Dersom en av lampene er defekt, kan de øvrige lampene bli overbelastet.

- Skift defekte lamper.
- Lakkerte overflater er ømfintlige.
- Følg rengjøringsanvisningene.
- "Rengjøring av apparatet", Side 31
- Beskytt lakkerte overflater mot riper.

3 Miljøvern og innsparing

3.1 Avfallsbehandling av emballasje

Emballasjematerialene er miljøvennlige og resirkulerbare.

- Kildesortér de enkelte komponentene etter type avfall.

3.2 Energisparing

Dersom du tar hensyn til disse merknadene, forbruker apparatet ditt mindre strøm.

Ventilasjonstrinnet må tilpasses stekeosens intensitet.

- ✓ Lavere ventilasjonstrinn betyr lavere energiforbruk.

Ved intensiv stekeos velger du et høyere ventilasjonstrinn i god tid.

- ✓ Lukt spres mindre i rommet.

Slå av lyset når det ikke trengs lenger.

- ✓ Når belysningen er slått av, forbruker den ikke strøm.

Rengjør eller skift ut filtrene i samsvar med angitte intervaller.

- ✓ Filtrene er fortsatt funksjonsdyktige.

Sett på lokk under koking.

- ✓ Dunst og kondensat reduseres.

Tilleggsfunksjonene skal kun brukes ved behov.

- ✓ Strømforbruket reduseres når tilleggsfunksjonene slås av.

4 Driftstyper

Ventilatoren kan brukes i utluftings- eller i sirkulasjonsmodus.

4.1 Utluftingsdrift

Den luften som blir suget inn, blir rengjort i fettfilteret og ledes ut i det fri igjennom et rørsystem.



Luften skal ikke ledes til rør som brukes til avgassene fra apparater som forbrenner gass eller andre brennstoffer (dette gjelder ikke ved sirkulasjonsdrift).

- Dersom avtrekksluften skal føres igjennom en røk- eller avgasskanal som ikke er i bruk, må det først innhentes tillatelse fra brannvesenet.
- Dersom avluften skal ledes ut igjennom husveggen, bør det brukes en murkasse med teleskop.



For å binde lukten ved bruk av sirkulasjonsmodus må du montere et luftfilter. Du kan lese mer om de forskjellige mulighetene for å bruke apparatet i sirkulasjonsmodus i katalogen vår. Ellers kan du også henvende deg til forhandleren. Det nødvendige tilbehøret fås i faghandelen, hos kundeservice eller i vår nettbutikk. → "Tilbehør", Side 30

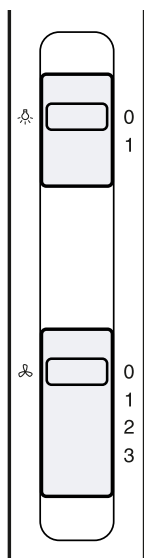
4.2 Sirkulasjonsdrift

Den innsugde luften rengjøres av fettfiltrene og et luktfilter og føres deretter tilbake til kjøkkenet.

5 Bli kjent med

5.1 Betjeningselementer

Ved hjelp av betjeningsfeltet stiller du inn alle apparatets funksjoner, og du får informasjon om driftsstatus.



⌂: 0	Slå av viften
⌂: 1	Slå på viftetrinn 1
⌂: 2	Slå på viftetrinn 2
⌂: 3	Slå på viftetrinn 3
☀: 0	Slå av lyset
☀: 1	Slå på lys

6 Tilbehør

Tilbehør kan kjøpes hos kundeservice, hos forhandleren eller på Internett. Bruk bare originalt tilbehør, ettersom dette er nøyaktig tilpasset apparatet. Tilbehør er apparatspesifikt. Oppgi alltid den nøyaktige betegnelsen (E-nr.) på apparatet når du kjøper tilbehør. → Side 33

Du kan få mer informasjon om hvilket tilbehør som finnes for apparatet ditt i katalogen vår, i nettbutikken eller hos kundeservice.
www.bosch-home.com

Tilbehør	Bestillingsnummer
Standardfilter	DWZ0IN0A0
Omluftsett standard	DWZ0IN0T0

7 Grunnleggende betjening

7.1 Slå på apparatet

- ▶ Sett skyveren i stilling 1.

7.2 Stille inn viftetrinn

- ▶ Sett skyveren i stilling 1, 2 eller 3.

7.3 Slå av apparatet

- ▶ Sett skyveren i stilling 0.

7.4 Slå på lys

Du kan slå lyset på og av uavhengig av ventilasjonen.

- Sett skyveren i stilling 1.

7.5 Slå av lyset

- Sett skyveren i stilling 0.

8 Rengjøring og pleie

Rengjør og vedlikehold vaskemaskinen omhyggelig, slik at den holder seg funksjonsdyktig i lang tid.

8.1 Rengjøringsmiddel

Egnet rengjøringsmiddel fås hos kundeservice eller i vår nettbutikk.

OBS

Uegnede rengjøringsmidler kan skade apparatets overflater.

- Ikke bruk sterke eller skurende rengjøringsmidler.
- Ikke bruk sterkt alkoholholdige rengjøringsmidler.
- Ikke bruk harde skureputer eller vaskesvamper.
- Glassrens, glasskrape eller rengjøringsmidler for rustfritt stål må kun brukes dersom disse anbefales i rengjøringsanvisningene for den gjeldende delen.
- Vask nye svampkluter grundig før bruk.

8.2 Rengjøring av apparatet

Rengjør apparatet i henhold til instruksjonene, slik at de forskjellige delene og overflatene ikke blir skadet av rengjøringen eller uegnede rensemidler.

⚠ ADVARSEL – Eksplosjonsfare!

Sterkt etsende/alkaliske eller sterkt syreholdige rengjøringsmidler kan føre til eksplosjoner når de kommer i kontakt med aluminiumsdeler inne i oppvaskmaskinen.

- Du må aldri bruke sterkt etsende/alkaliske eller sterkt syreholdige rengjøringsmidler. Det er spesielt viktig å unngå at rengjøringsmidler til næringsbruk eller industriell rengjøring brukes på aluminiumsdeler, f.eks. fettfiltre i ventilatorer.

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!

Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt.

- Før rengjøring må støpselet trekkes ut eller sikringen kobles ut i sikringsskapet.
- Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.

⚠ ADVARSEL – Forbrenningsfare!

Apparatet blir varmt under bruk.

- La apparatet kjøle seg ned før rengjøring.

⚠ ADVARSEL – Fare for personskade!

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter.

- Rengjør innsiden av apparatet forsiktig.

1. Ta hensyn til informasjonen om rengjøringsmidlene.
2. Alt etter overflate gjøres rengjøringen som følger:
 - Overflater i rustfritt stål rengjøres med svampklut og varmt såpevann i sliperetningen.
 - Lakkerte overflate rengjøres med svampklut og varmt såpevann.
 - Aluminium rengjøres med en myk klut og glassrens.
 - Plast rengjøres med en myk klut og glassrens.
 - Glass rengjøres med en myk klut og glassrens.

3. Tørk deretter av med en myk klut.
4. Overflater i rustfritt stål påføres et rengjøringsmiddel for rustfritt stål i et tynt lag med en myk klut. Rengjøringsmidler for rustfritt stål fås hos kundeservice eller i vår nettbutikk.

8.3 Rengjøre betjeningslementer

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!

Fuktighet som trenger inn, kan forårsake elektrisk støt.

- Ikke bruk våte svampkluter.

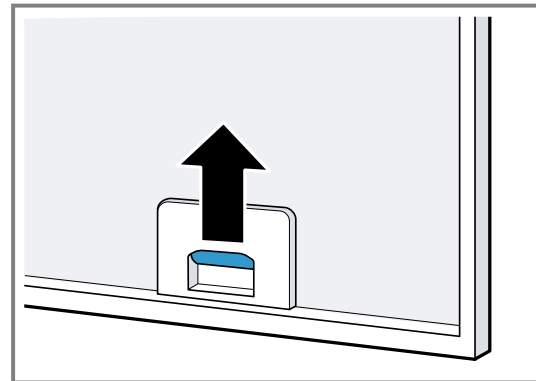
1. Ta hensyn til informasjonen om rengjøringsmidlene.
2. Rengjøres med en fuktig svampklut og varmt såpevann.
3. Tørk deretter av med en myk klut.

8.4 Demontere fettfiltre

1. **OBS** – Fettfiltre som faller ned, kan skade koketoppen under.

- Hold en hånd under fettfilteret.

Åpne låsene på fettfiltrene.



2. Ta fettfiltrene ut av holderne. For å unngå at det drypper ned fett, må du holde fettfiltrene vannrett.

8.5 Rengjøre fettfiltre for hånd

Fettfiltrene filtrerer ut fett fra matosen. Fettfiltre som rengjøres regelmessig, sørger for høy grad av fettabsorpsjon. Vi anbefaler å rengjøre fettfiltrene minst annenhver måned.

⚠ ADVARSEL – Brannfare!

Fettavleiringene i fettfiltrene kan antennes.

- Rengjør fettfiltrene regelmessig.

Forutsetning: Fettfiltrene er tatt ut.

→ "Demontere fettfiltre", Side 31

1. Ta hensyn til informasjonen om rengjøringsmidlene.
2. Bløtlegg fettfiltrene i varmt såpevann. Bruk et spesielt fettløsningsmiddel ved hardnakkett smuss. Fettløsningsmidler fås hos kundeservice eller i vår nettbutikk.

3. Rengjør fettfiltrene med en børste.
4. Skyll fettfiltrene nøye.
5. La fettfiltrene dryppe godt av.

8.6 Rengjøre fettfiltre i oppvaskmaskinen

Fettfiltrene filtrerer ut fett fra matosen. Fettfiltre som rengjøres regelmessig, sørger for høy grad av fettabsorpsjon. Vi anbefaler å rengjøre fettfiltrene minst annenhver måned.

⚠ ADVARSEL – Brannfare!

Fettavleiringene i fettfiltrene kan antennes.

- Rengjør fettfiltrene regelmessig.

OBS

Fettfiltrene kan bli skadet dersom de kommer i klem i oppvaskmaskinen.

- Fettfiltrene må ikke komme i klem.

Merk: Ved rengjøring av fettfiltre i oppvaskmaskin kan det oppstå lett misfarging. Misfarging påvirker ikke funksjonen til fettfiltrene.

Forutsetning: Fettfiltrene er tatt ut.

→ "Demontere fettfiltre", Side 31

1. Ta hensyn til informasjonen om rengjøringsmidlene.
2. Sett fettfiltrene løst inn i oppvaskmaskinen.
Ikke vask sterkt tilsmussede fettfiltre i oppvaskmaskinen.
Bruk et spesielt fettløsningsmiddel ved hardnakkett smuss. Fettløsningsmidler fås hos kundeservice eller i vår nettbutikk.
3. Start oppvaskmaskinen.
Velg maks. 70 °C i temperaturinnstillingene.
4. La fettfiltrene dryppe godt av.

8.7 Luktfilter for sirkulasjonsmodus

Luktfiltere binder luktstoffene i sirkulasjonsmodus. Luktfiltere som skiftes ut regelmessig, sørger for en høy grad av luktjerning.

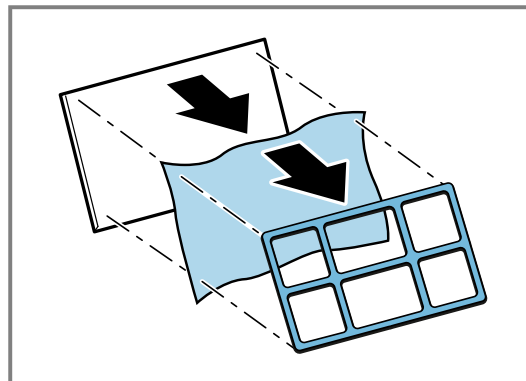
Ved normal drift, ca. én time om dagen, må luktfilteret skiftes ut hver 3. måned. Luktfilteret kan ikke rengjøres eller regenereres.

Luktfiltere fås hos kundeservice eller i vår nettbutikk. Bruk kun originale luktfiltere.

→ "Tilbehør", Side 30

Demontere luktfiltere

1. Demonter fettfilteret. → Side 31
2. Fjern gitteret og fettfilteret.



Montere luktfiltere

1. Legg luktfilteret på fettfilteret.
2. Fikser luktfilteret med gitteret.

8.8 Montere fettfiltre

OBS

Fettfiltre som faller ned, kan skade koketoppen under.

- Hold en hånd under fettfilteret.

1. Sett inn fettfiltrene.
2. Fell opp fettfiltrene og la låsene smekke på plass.
3. Påse at låsene smekker skikkelig på plass.

9 Utbedring av feil

Du kan selv utbedre små feil på apparatet. Benytt deg av informasjonen om feilsøking før du tar kontakt med kundeservice. På den måten unngår du unødige kostnader.

⚠ ADVARSEL – Fare for personskade!

Ukyndige reparasjoner er farlig.

- Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på apparatet.
- Ta kontakt med kundeservice dersom apparatet er defekt.
→ "Kundeservice", Side 33

9.1 Funksjonsfeil

Feil	Årsak og feilsøking
Apparatet virker ikke.	Støpselet på strømledningen er ikke satt i. ► Koble apparatet til strømnettet.
	Sikringen i sikringsskapet har gått. ► Kontroller sikringen i sikringsskapet.
	Svikt på strømforsyningen. ► Kontroller om lyset i rommet eller andre apparater i rommet virker.

9.2 Skifte LED-lamper

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!

Når lampen skal skiftes, er kontaktene i lampefatningen strømførende.

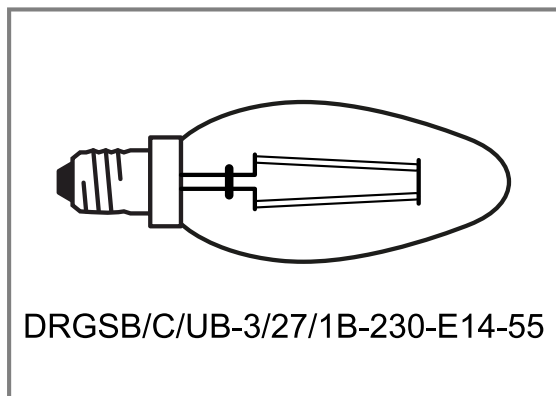
- Før du skifter lampen, må du trekke ut kontakten eller slå av sikringen i sikringsskapet.

⚠ ADVARSEL – Fare for personskade!

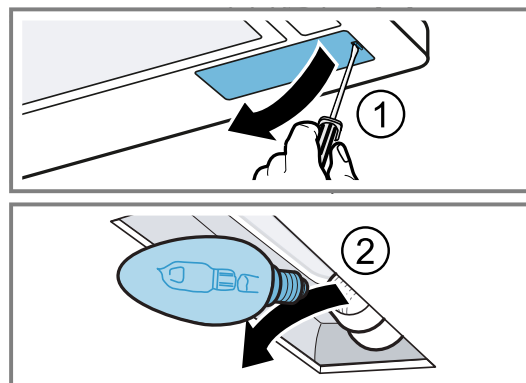
Lyset fra LED-lamper er svært skarpt og kan skade øynene (risikogruppe 1).

- Ikke se lenger enn 100 sekunder direkte inn i de lysende LED-lampene.

Merk: Bruk kun lyspærer av samme type og med samme effekt.



1. Koble apparatet fra strømmen.
2. Løsne lampedekselet og ta det av ①.
3. Skru ut lampen ② og skift den ut med ny lampe av samme type.



4. Sett inn lampedekselet.
5. Sett inn støpselet og slå på sikringen igjen.

10 Avfallsbehandling

10.1 Avfallsbehandling av gammelt apparat

Med miljøvennlig avfallsbehandling kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.

- Kast apparatet på en miljøvennlig måte.
Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

11 Kundeservice

Innenfor EØS får du funksjonsrelevante original-reservedeler i samsvar med gjeldende økodesigndirektivet hos vår kundeservice i minst 10 år fra apparatet bringes ut på markedet.

I tillegg kan du få andre funksjonsrelevante og lagrede originale reservedeler hos kundeservice i inntil 15 år etter at apparatet kom på markedet. Ta kontakt med kundeservice for nærmere informasjon. Du finner detaljert informasjon om garantitid og garantivilkår i ditt land ved å skanne QR-koden i det vedlagte dokumentet om servicekontakter og garanti, hos kundeservice, forhandler eller på nettsiden vår. Du finner kontaktinformasjonen til kundeservice ved å skanne QR-koden i det vedlagte dokumentet om servicekontakter og garanti eller på nettsiden vår.

11.1 Produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD)

Når du tar kontakt med kundeservice, trenger du produktnummer (E-Nr.) og produksjonsnummer (FD), som du finner på apparatets typeskilt.

Alt etter modell er typeskiltet plassert:

- innvendig i apparatet (demonter fettfilteret).
- på oppsiden av apparatet.

Du kan skrive ned opplysningene, slik at du har data for apparatet og telefonnummeret til kundeservice raskt tilgjengelig når du trenger dem.

12 Monteringsanvisning

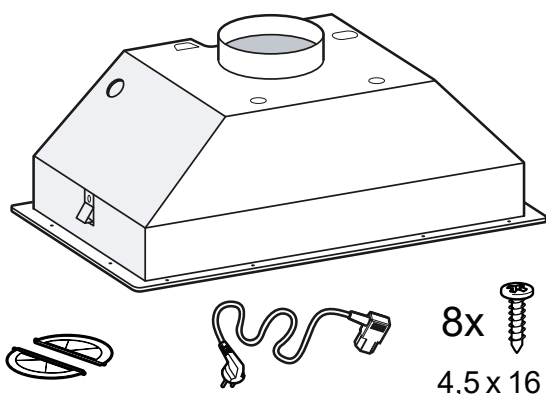
Vær obs på disse opplysningene når apparatet skal monteres.



mm

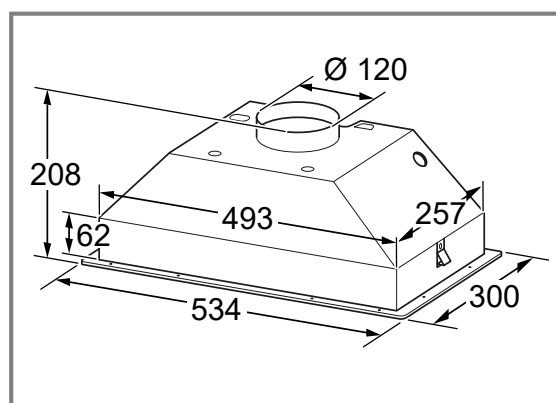
12.1 I denne pakken

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.



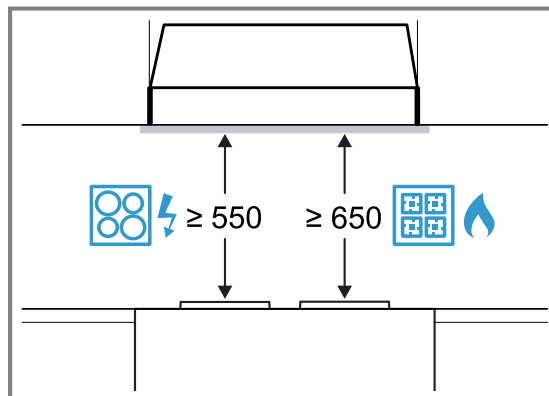
12.2 Apparatets mål

Her finner du målene for apparatet



12.3 Sikkerhetsavstander

Overhold apparatets sikkerhetsavstander.

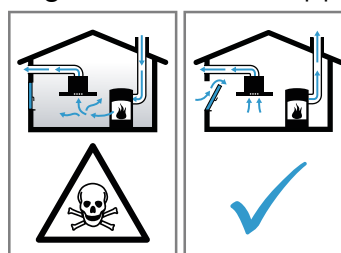


12.4 Sikker montering

Følg sikkerhetsinstruksene når du monterer apparatet.

⚠ ADVARSEL – Fare for forgiftning!

Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning. Ildsteder som er avhengige av romluft (f.eks. varmeapparater og varmtvannsberedere som drives med gass, olje eller kull), bruker forbrenningsluften fra oppstillingsrommet og leder avgassene gjennom et avgassanlegg (f.eks. skorstein) ut i det fri. I forbindelse med en innkoblet ventilator trekkes det romluft fra kjøkkenet og rommene ved siden av. Uten tilstrekkelig tilførselsluft oppstår et undertrykk. Giftige gasser fra skorstein eller avtrekkssjakt suges tilbake inn i oppholdsrommene.



- ▶ Sørg alltid for nok lufttilførsel når apparatet skal brukes i utluftingsmodus samtidig med et ildsted som er avhengig av romluft.
- ▶ Sikker bruk er kun mulig dersom undertrykket i rommet hvor ildstedet er plassert, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette kan oppnås dersom forbrenningsluften kan strømme gjennom åpninger som ikke kan lukkes, som f.eks. i dører, vinduer, i forbindelse med en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft eller ved hjelp av andre tekniske tiltak. Bare en murkasse for tilførsels-/utblås-

ningsluft er alene ikke tilstrekkelig for å sikre at grenseverdien overholdes.

- ▶ Du bør uansett rådføre deg med ansvarlig skorsteinsfeiemester som kan bedømme husets tilførsels- og avtrekksluft og foreslå et passende tiltak for ventilasjonen.
- ▶ Dersom apparatet utelukkende brukes i sirkulasjonsdrift, er det ingen begrensninger. Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning.
- ▶ Dersom en ventilator installeres sammen med et romluftavhengig ildsted, må strømtilførselen til ventilatoren utstyres med en egen sikkerhetsbryter. Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning.
- ▶ Avtrekksluften må ikke ledes inn i en røyk- eller avgasskanal som er i bruk.
- ▶ Avtrekksluften må ikke ledes inn i en sjakt som brukes til utlufting av rom med ildsted.
- ▶ Dersom avtrekksluften skal føres igjennom en røyk- eller avgasskanal som ikke er i bruk, må det først innhentes tillatelse fra brannvesenet.

⚠ ADVARSEL – Kvelningsfare!

Barn kan få emballasjen over hodet eller vikle seg inn i den og kveles.

- ▶ Hold emballasjen borte fra barn.
- ▶ Barn må ikke få leke med emballasjen.

⚠ ADVARSEL – Brannfare!

Fettavleiringer i fettfilteret kan antennes.

- ▶ Aldri bruk åpen flamme i nærheten av apparatet (f.eks. ved flambering).
- ▶ Apparatet må kun installeres i nærheten av ildsted for fast brensel (f.eks. ved eller kull) dersom det finnes et lukket deksel som ikke kan tas av. Det må ikke forekomme gnist-sprut.
- ▶ Pass på å overholde de angitte sikkerhetsavstandene for å unngå opphopning av varme.
- ▶ Følg installasjonsveiledningene for husholdningsapparatene. Dersom installasjonsveiledningene for husholdningsapparatene foreskriver en annen avstand, velger du alltid den største avstanden. Dersom gasskokesoner og el-kokesoner brukes samtidig, er det den største angitte avstanden som gjelder.

⚠ ADVARSEL – Fare for personskade!

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter.

- ▶ Bruk vernehansker.

Hvis apparatet ikke er festet forsvarlig, kan det falle ned.

- ▶ Alle festeelementer må være fast og sikkert montert.

Endringer på elektriske eller mekaniske komponenter er farlige og kan føre til feilfunksjon.

- ▶ Gjennomfør ingen endringer på elektriske eller mekaniske komponenter.

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!

Inne i apparatet er det komponenter med skarpe kanter som kan skade tilkoblingsledningen.

- ▶ Strømkabelen må ikke knekkes eller komme i klem.

Ukyndige installasjoner er farlig.

- ▶ Maskinen må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.
- ▶ Maskinen skal bare kobles til et strømnett med vekselstrøm via en forskriftsmessig montert jordet stikkontakt.
- ▶ Systemet for husets PE-leder må være forskriftsmessig installert.
- ▶ Maskinen må aldri forsynes med strøm via en ekstern bryteranordning, f.eks. tidsur eller fjernstyring.
- ▶ Når apparatet er innebygd, må strømkabelens støpsel være fritt tilgjengelig. Hvis fri tilgang ikke er mulig, må det i henhold til kravene i overspenningskategori III og i henhold til regelverket monteres en skillebryter som kobler fra alle poler i den faste elektriske installasjonen.
- ▶ Når du stiller opp apparatet, må du påse at strømkabelen ikke kommer i klem eller får skader.

12.5 Generell informasjon

Følg disse generelle anvisningene i forbindelse med installasjonen.

- I forbindelse med installasjonen må det tas hensyn til de aktuelle gyldige byggeforskrifter og forskriftene fra strøm- og gassforsyningen på stedet.
- I forbindelse med luftavtrekk må de aktuelle lovene og forskriftene følges.
- For at det skal være uhindret adgang til apparatet ved service, må du velge et lett tilgjengelig monteringssted.
- Apparatets overflater er ømfintlige. Unngå skader ved montering.

12.6 Informasjon om den elektriske tilkoblingen

For å koble apparatet til strømmen på en sikker måte må du følge disse anvisningene.

⚠ ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!

Det må være mulig å koble apparatet fra strømmen til enhver tid. Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig montert, jordet stikkontakt.

- ▶ Støpselet til strømledningen må være fritt tilgjengelig etter monteringen av apparatet.
- ▶ Hvis dette ikke er mulig, må det i henhold til kravene i overspenningskategori III og i henhold til regelverket monteres en flerpolet skillebryter i den faste elektriske installasjonen.
- ▶ Den permanente el-installasjonen må kun utføres av elektriker. Vi anbefaler å installere en feilstrømbryter (FI-bryter) i apparatets strømforsyningskrets.

Inne i apparatet er det komponenter med skarpe kanter som kan skade tilkoblingsledningen.

- ▶ Strømkabelen må ikke knekkes eller komme i klem.
- Tilkoblingsdata står på typetypeskiltet. → Side 33
- Strømledningen er ca. 1,30 m lang.
- Dette apparatet oppfyller EU-reglene om radiostøy.
- Apparatet er i beskyttelsesklasse 1. Derfor må det kun kobles til en jordet stikkontakt.
- Ikke koble apparatet til strømmen under monteringen.
- Påse at monteringen ikke går ut over berøringsbeskyttelsen.

12.7 Informasjon om monteringssituasjonen

- Monter dette apparatet i et kjøkkenskap.
- Følg den vedlagte installasjonsveiledningen når du monteres ekstra spesialtilbehør.
- For at matosen skal fanges opp optimalt, må apparatet monteres midtstilt over platetoppen.

12.8 Informasjon om avtrekkskanalen

Produsenten av apparatet har ikke garantiansvar ved reklamasjoner som skyldes rørlengden.

- Bruk et kort og rett avtrekksrør med størst mulig diameter.
- Lange og ujevne avtrekksrør, mange bøyer og små rørdiameter gir redusert avtrekk og økt viftestøy.
- Bruk et avtrekksrør av ikke-brennbart materiale.
- For å unngå kondensat-retur bør avtrekksrøret monteres i 1° helning i forhold til apparatet.

Rundrør

Bruk runde kanaler med en innvendig diameter på 120 mm.

Flate kanaler

Bruk flate kanaler med et innvendig tverrsnitt som tilsvarer diameteren på de runde kanalene:

- En diameter på 120 mm tilsvarer ca. 113 cm².
- Sett inn tetningsstriper hvis rørdiameterne avviker.
- Ikke bruk flate kanaler med skarpe vendinger.

12.9 Merknader om utlufting

Ved utlufting bør det monteres en tilbakeslagsventil.

Merknader

- Dersom tilbakeslagsventil ikke følger med apparatet, kan det bestilles hos en forhandler.
- Dersom avtrekksluften ledes gjennom ytterveggen, bør det brukes en teleskopmuråpning.

12.10 Informasjon om sirkulasjon

Apparatet skal bare brukes når det er ordentlig installert og koblet til avtrekksrør for sirkulasjon. I tillegg trengs det også et koblingsrør eller en fleksislange og et avtrekkskjede.

12.11 Montering

Kontrollere innbyggingsskap

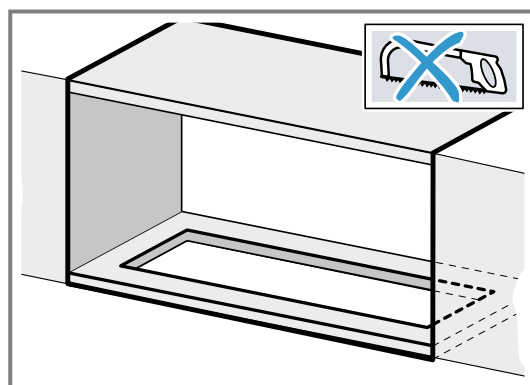
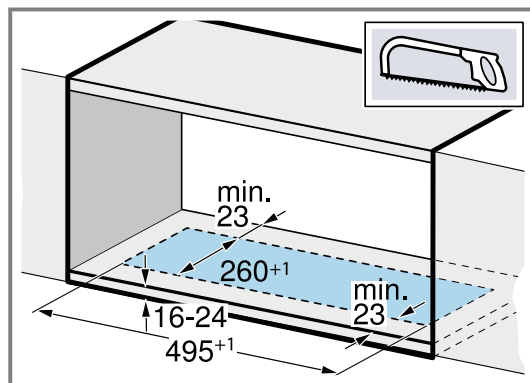
1. Kontroller om innbyggingsskapet er vannrett og har tilstrekkelig bæreevne.
Apparatets maksimale vekt er 5 kg.
Merk: Vær obs på spesifikasjonene fra skapproducenten med tanke på innbyggingsskapets bæreevne.
2. Påse at innbyggingsskapet tåler opptil 90 °C varme.
3. Påse at innbyggingsskapet fortsatt er stabilt etter utskjeringsarbeidene.

Klargjøre innbyggingsskapet

Forutsetning: Skapet må være egnet til innbygging.

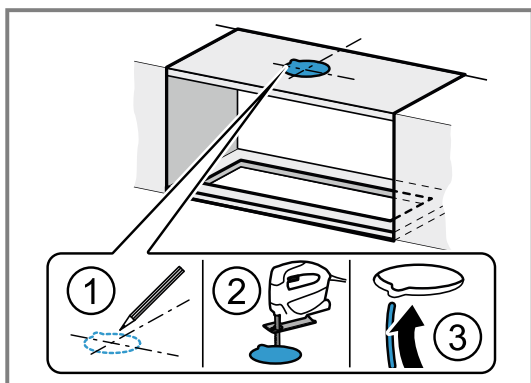
→ "Kontrollere innbyggingsskap", Side 36

1. Lag utskjæringen i innbyggingsmodulen.



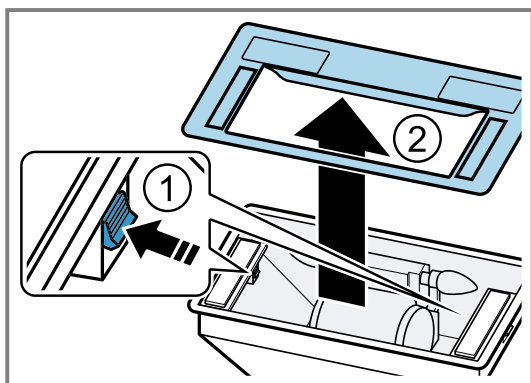
Dersom du allerede har utskjæringen for en tidligere modell av samme merke, kan du fortsatt bruke denne utskjæringen.

2. Lag utskjæringen for avtrekksrøret.

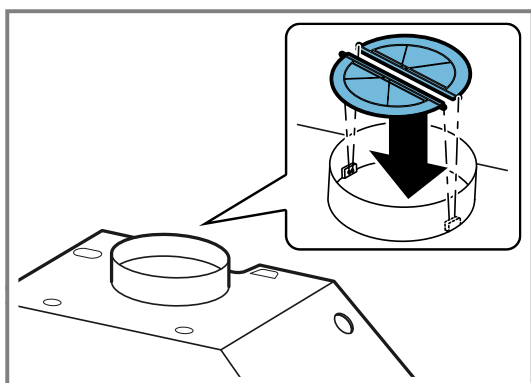


Klargjøre apparatet

1. Fjern fettfiltrene.
For å unngå skader må du ikke bøye fettfiltrene.
2. Fjern dekselet. Dette gjør du ved å trykke på de to låsemekanismene samtidig ① og ta av dekselet ②.



3. Kun ved utlufting: Monter tilbakeslagsventiler på luft-utløpet og la dem klikke på plass.

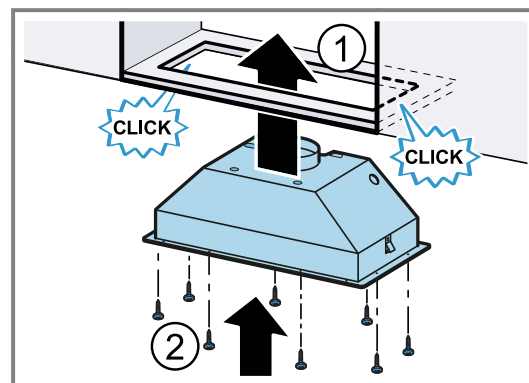


Merk: Dersom den monterte enheten ikke lenger er tilgjengelig etter at apparatet er installert, må låsen på siden fjernes. Dette gjør du ved å løsne festeskruene og feste dem til apparathuset.

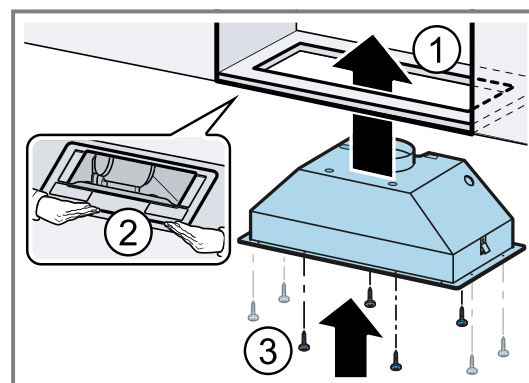
Montering av apparatet

1. **OBS** – Dersom du allerede har utskjæringen for en tidligere modell av samme merke, vil ikke låsemekanismen gripe.
 - Hold fast apparatet slik at det ikke faller ned og blir skadet.

Sett apparatet i utskjæringen ①.

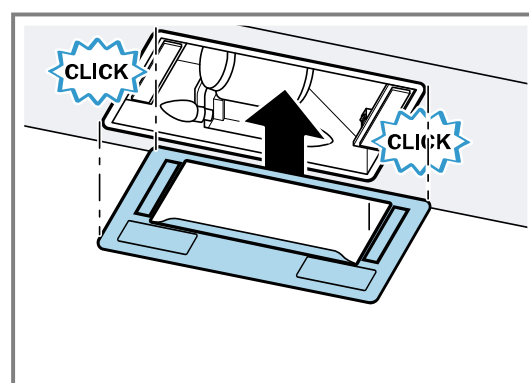


Ny utskjæring



Utskjæring for tidligere modell

2. Stram fikseringsskruene ②.
Dersom du har en utskjæring for en tidligere modell, kan det hende at sideskruene ikke kan brukes ③.
3. Fest dekselet.
 - Trykk dekselet oppover inntil låsemekanismen går i inngrep.



4. Sett inn fettfiltrene.
For å unngå skader må du ikke bøye fettfiltrene.
5. Koble støpselet til stikkontakten.

Demontere apparatet

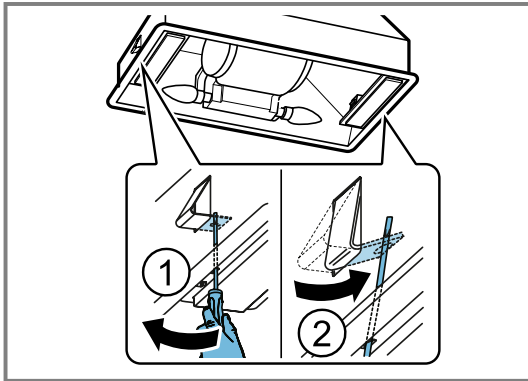
⚠ ADVARSEL – Fare for personskade!

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter.

- Bruk vernehansker.

1. Koble apparatet fra strømmettet.
2. Løsne avtrekksrøret.
3. Fjern fettfiltrene.
For å unngå skader må du ikke bøye fettfiltrene.
4. Fjern dekselet.
5. Løsne skruforbindelsen til innbyggingsmodulen.

6. Bruk en skrutrekker som vektarm for å løsne låsen.
Dette gjør du ved å føre skrutrekkeren gjennom den avlange åpningen på siden.



7. Ta apparatet sakte ned.

Innehållsförteckning

BRUKSANVISNING

1	Säkerhet	39	7	Användningsprincip	42
2	Förhindrande av sakskador	41	8	Rengöring och skötsel	43
3	Miljöskydd och sparsamhet	41	9	Avhjälpling av fel	44
4	Funktioner	41	10	Avfallshantering	45
5	Lär känna	42	11	Kundtjänst	45
6	Tillbehör	42	12	MONTERINGSANVISNING	45
			12.4	Säker montering	46

1 Säkerhet

Följ säkerhetsanvisningarna nedan.

1.1 Definition av signalord

Här hittar du vad signalorden i anvisningen betyder.

WARNING

Följ anvisningarna för att förhindra ev. allvarliga eller dödliga personskador.

OBS

Följ anvisningarna för att undvika sakskador på enheten eller annat.

Notering: Hänvisar till viktig information.

1.2 Allmänna anvisningar

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Anslut inte enheten om den har transportskador.

1.3 Användning för avsett ändamål

Apparaten är enbart avsedd för inbyggnad. I-aktta särskilda monteringsanvisningar. Säker användning av enheten kräver fackmässig montering enligt monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för en felfri funktion på uppställningsplatsen.

Använd bara enheten för:

- för att suga ut matlagningssångor.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö.
- upp till 2000 m höjd över havet.

1.4 Begränsning av användarkretsen

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap såvida detta sker under uppsikt eller om de undervisats i hur man säkert använder apparaten och förstått de faror som kan uppstå i samband med felaktig användning.

Låt inte barn leka med enheten.

Rengöring och användarskötsel får inte utföras av barn om de inte är minst 15 år gamla och står under uppsikt.

Låt inte barn under 8 års ålder komma i närheten av apparaten och anslutningsledningen.

1.5 Säker användning

WARNING – Brandrisk!!

Fettavlagringar i filtren kan börja brinna.

- Använd aldrig enheten utan filter.
- Rengör metallfiltret regelbundet.
- Använd aldrig öppen eldslåga i närheten av enheten (t.ex. flambering).
- Installation av enheten i närheten av eldstäder för fasta bränslen (t.ex. ved eller kol) kräver att eldstäderna har sluten lucka som inte går att ta av. De får inte ge ifrån sig gnistor. Heta oljor och fetter är lättantändliga.
- Håll heta oljor och fetter under ständig uppsikt.
- Släck aldrig brinnande oljor och fetter med vatten. Slå av kokzonen. Kväv försiktigt lågorna med ett lock, en brandfilt eller liknande och låt allt svalna.

Gasbrännare utan kastrull, gryta eller panna blir mycket varma när de är på. Fläkten ovanför kan bli skadad eller börja brinna.

- Använd bara gasbrännarna med kastrull, gryta eller panna.

Har du flera brännare igång samtidigt, så blir det väldigt varmt. Fläkten ovanför kan bli skadad eller börja brinna.

- Använd bara gasbrännarna med kastrull, gryta eller panna.
- Ställ in högsta fläktläget.
- Ha inte två gaskokzoner igång samtidigt på högsta effektläge längre än 15 minuter. Två gaskokzoner motsvarar en effektbrännare.
- Ha inte igång effektbrännare på mer än 5 kW som t.ex. wokbrännare på högsta effektläge längre än 15 minuter.

Fettavlagringar i filtren kan börja brinna.

- Rengör metallfiltret regelbundet.

⚠ **WARNING – Kvävningsrisk!!**

Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller trassla in sig i det och kvävas.

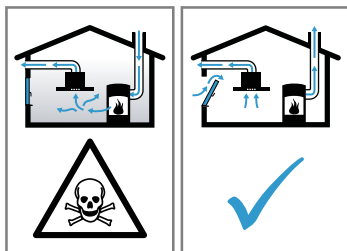
- Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- Låt inte barn leka med förpackningsmaterial.

Barn kan andas in eller svälja smådelar och kvävas av dem.

- Låt inte barn komma i närheten av smådelar.
- Låt inte barn leka med smådelar.

⚠ **WARNING – Förgiftningsrisk!!**

Rökgaser som går i retur kan ge förgiftning. Värmekällor som förbrukar rumsluft (t.ex. gas-, olje-, ved- eller koleldade värmare, flödesvärmare, varmvattenberedare) tar förbränningsluft från utrymmet där enheten är installerad och leder ut rökgaserna utomhus via kanaler (t.ex. skorsten). Om köksfläkten är på, så suger den rumsluft från kök och intilliggande rum. Räcker inte ventilationen till, så blir det undertryck. Det får giftgaser från skorsten eller rökgång att gå i retur till boendetrymmena.



- Se till så att det finns tillräcklig ventilation om du använder både enhet med evakuering och eldstad som drar rumsluft.

- Säker användning kräver att undertrycket i rummet där värmekällan står underskrider 4 Pa (0,04 mbar). Det kan du uppnå genom att komplettera tilluftflödet till förbränningen via luftkanal/rökgång med fasta ventilationsöppningar t.ex. i dörrar, fönster eller med hjälp av andra tekniska lösningar. Det är inte säkert att det räcker med en luftkanal/rökgång för att klara gränsvärdet.
 - Du kan alltid fråga din sotare, de kan bedöma husets ventilationssystem i sin helhet och föreslå lämpliga ventilationsåtgärder.
 - Använder du bara enheten med cirkulationsluftdrift, så finns inga begränsningar.
- När du använder gashäll bildas värme, fukt och förbränningsprodukter i utrymmet där enheten står.
- Slå på fläkten när du använder gashäll.

⚠ **WARNING – Risk för brännskador!!**

Komponenterna blir mycket varma när enheten är i drift.

- Vidrör inte heta komponenter.

- Håll barnen borta.

Enhetsen blir varm vid användning.

- Låt enheten svalna innan du rengör den.

⚠ **WARNING – Risk för personskador!!**

En del komponenter inuti enheten har vassa kanter.

- Rengör enheten försiktigt invändigt.

Ändringar på de elektriska eller mekaniska konstruktionerna är farliga och kan leda till fel-funktion.

- Ändra aldrig de elektriska eller mekaniska konstruktionerna.

LED-lampornas ljus är mycket kraftigt och kan skada ögonen (riskgrupp 1).

- Titta inte längre än 100 sekunder direkt in i påslagna LED-lampor.

Obehöriga reparationer är farliga.

- Bara utbildad yrkespersonal får utföra reparationer på apparaten.
- Kontakta kundtjänsten om apparaten är defekt.

→ "Kundtjänst", Sid. 45

⚠ **WARNING – Risk för elstötar!!**

Risk för stötar om fukt tränger in.

- Dra ur sladden eller slå av säkringen i proppskåpet innan du rengör.
- Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.

Risk för stötar om fukt tränger in.

- Använd inte våta disktrasor.

⚠ VARNING – Explosionsrisk!!

Starkt frätande alkaliska eller starkt syrahaltiga diskmedel i kombination med aluminiumföre-

mål i maskinens diskutrymme kan orsaka explosioner.

- ▶ Använd aldrig starkt frätande alkaliska eller starkt syrahaltiga diskmedel. Använd framför allt inte proffs- eller industridiskmedel med aluminiumföremål som t.ex. fettfilter till fläktar.

2 Förhindrande av saksador

OBS

Kondens kan orsaka korrosion.

- ▶ Slå alltid på enheten vid matlagning för att undvika kondens.

Kontrollerna kan bli skadade om det tränger in fukt.

- ▶ Torka aldrig av kontrollerna med våt trasa.

Felaktig rengör skadar ytorna.

- ▶ Följ rengöringsanvisningarna.
- ▶ Använd inga skarpa eller skurande rengöringsmedel.
- ▶ Rengör bara de rostfria ytorna i slipriktningen.
- ▶ Använd aldrig rengöringsmedel för rostfritt på kontrollerna.

Kondensatretur kan skada enheten.

- ▶ Montera evakueringen med 1°-fall från enheten för att undvika kondensatretur.

Felbelastar du designelementen, så kan de gå av.

- ▶ Dra inte i designelementen.
- ▶ Ställ aldrig föremål på designelementen och häng inget i dem.

Ytskada pga. att skyddsfolien inte var avdragen.

- ▶ Dra av skyddsfolien från alla enhetsdelar före första användningen.

Går en lampa sönder, så kan övriga lampor bli överbelastade.

- ▶ Byt trasiga lampor.

Lackade ytor är känsliga.

- ▶ Följ rengöringsanvisningarna.
→ "Rengöra enheten", Sid. 43

- ▶ Skydda lackade ytor mot repor

3 Miljöskydd och sparsamhet

3.1 Förpackningsmaterialet

Förpackningsmaterialen är miljövänliga och återvinningsbara.

- ▶ Källsortera och omhänderta de olika beståndsdelarna.

3.2 Spara energi

Om du följer anvisningarna förbrukar apparaten mindre energi.

Anpassa fläktläget till osmängden.

- ✓ Lägre fläktläge ger lägre effektförbrukning.

Öka fläktläget direkt när det börjar osa.

- ✓ Så sprider sig oset mindre i rummet.

Slå av belysningen när den inte behövs längre.

- ✓ Belysningen förbrukar ingen effekt när den är av.

Rengör eller byt filter med angivna intervall.

- ✓ Det bibehåller filterfunktionen.

Locket på.

- ✓ Då minskar du matos och kondens.

Använd bara extrafunktioner om de behövs.

- ✓ Slår du av extrafunktionerna, så minskar du strömförbrukningen.

4 Funktioner

Du kan använda enheten med evakuering eller cirkulationsdrift.

4.1 Evakuering

Fläkten suger upp luft som fettfiltren renar och sedan leder ut i det fria via ett rörsystem.



Luften får inte mynna ut i skorstengång för rökgas från enheter eldade med gas eller andra bränslen (gäller inte cirkulationsenheter).

- Evakuering via rök- eller skorstengång som inte är i bruk kräver sotningsgodkännande.
- Ska evakueringen gå genom yttervägg, använd anslutningslåda mot mur.

4.2 Cirkulationsdrift

Fläkten suger upp och renar luften genom fettfiltren och ett osfilter och leder tillbaka den till rummet igen.



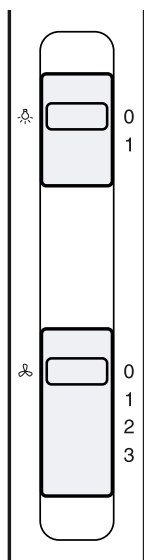
Du måste sätta i ett osfilter för att få bort oset. Hur du kör fläkten i cirkulationsdrift hittar du i vår katalog eller så frågar du din återförsäljare. Tillbehören du behöver hittar du hos återförsäljare, service eller i onlineshoppet.

→ "Tillbehör", Sid. 42

5 Lär känna

5.1 Kontroller

Med kontrollfält ställer du in apparatens alla funktioner och får information om drifttillståndet.



⌂: 0	Slå av fläkten
⌂: 1	Slå på fläktläge 1
⌂: 2	Slå på fläktläge 2
⌂: 3	Slå på fläktläge 3
💡: 0	Slå av belysningen
💡: 1	Slå på belysningen

6 Tillbehör

Tillbehör kan du köpa hos service, i butik eller på Internet. Använd bara originaltillbehör, de är perfekt anpassade till enheten.

Tillbehören är enhetsspecifika. Ange alltid rätt beteckning (E-nr) på din enhet när du beställer. → Sid. 45
Du hittar tillgängliga tillbehör till din enhet i vår katalog, onlineshop eller hos service.

www.bosch-home.com

Tillbehör	Beställningsnummer
Kolfilter, standard	DWZ0IN0A0
Kolfilterset, standard	DWZ0IN0T0

7 Användningsprincip

7.1 Slå på enheten

- ▶ Skjut regeln till läge 1.

7.2 Ställa in fläktläget

- ▶ Skjut regeln till läge 1, 2 eller 3.

7.3 Slå av enheten

- ▶ Skjut regeln till läge 0.

7.4 Slå på belysningen

Belysningen går att slå på och av även när fläkten av.

- ▶ Skjut regeln till läge 1.

7.5 Slå av belysningen

- ▶ Skjut regeln till läge 0.

8 Rengöring och skötsel

Du måste rengöra och sköta om maskinen noga för att den ska fungera.

8.1 Rengöringsmedel

Lämpliga rengöringsmedel hittar du hos service eller i onlineshopp.

OBS

Olämpliga rengöringsmedel kan skada apparatens ytor.

- Använd inga starka eller repande rengöringsmedel.
- Använd inte starkt alkoholhaltiga rengöringsmedel.
- Använd inga hårda skurbollar eller putssvampar.
- Använd bara fönsterputs, glasskrapa eller rengöringsmedel för rostfritt på resp. del om rengöringsanvisningen rekommenderar det.
- Skölj ur nya disktrasor noga innan du använder dem. Skölj ur nya disktrasor noga innan du använder dem.

8.2 Rengöra enheten

Rengör enheten enligt anvisningarna så att de olika delarna och ytorna inte blir skadade pga. felaktig rengöring eller olämpliga rengöringsmedel.

⚠ **WARNING – Explosionsrisk!!**

Starkt frätande alkaliska eller starkt syrahaltiga diskmedel i kombination med aluminiumföremål i maskinens diskutrymme kan orsaka explosioner.

- Använd aldrig starkt frätande alkaliska eller starkt syrahaltiga diskmedel. Använd framförallt inte proffs- eller industridiskmedel med aluminiumföremål som t.ex. fettfilter till fläktar.

⚠ **WARNING – Risk för elstötar!!**

Risk för stötar om fukt tränger in.

- Dra ur sladden eller slå av säkringen i proppskåpet innan du rengör.
- Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.

⚠ **WARNING – Risk för brännskador!!**

Enheten blir varm vid användning.

- Låt enheten svalna innan du rengör den.

⚠ **WARNING – Risk för personskador!!**

En del komponenter inuti enheten har vassa kanter.

- Rengör enheten försiktigt invändigt.

1. Följ informationen om rengöringsmedlen.
2. Rengör de olika ytorna såhär:
 - Rengör rostfria ytor med varmt vatten och diskmedel med disktrasa i slipriktningen.
 - Rengör lackytor med varmt vatten och diskmedel med disktrasa.
 - Rengör aluminium med fönsterputs och mjuk trasa.
 - Rengör plast med fönsterputs och mjuk trasa.
 - Rengör glas med fönsterputs och mjuk trasa.
3. Torka torrt med mjuk trasa.
4. Lägg på medel för rostfritt mycket tunt på de rostfria ytorna med mjuk trasa.
Rengöringsmedel för rostfritt hittar du hos service eller i onlineshopp.

8.3 Rengöra kontrollerna

⚠ **WARNING – Risk för elstötar!!**

Risk för stötar om fukt tränger in.

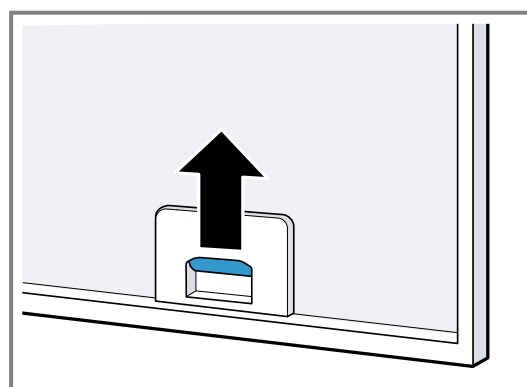
- Använd inte våta disktrasor.

1. Följ informationen om rengöringsmedlen.
2. Rengör med varmt vatten och diskmedel med fuktad disktrasa.
3. Torka torrt med mjuk trasa.

8.4 Ta ur fettfiltren

1. **OBS** – Faller filtren ned kan de skada hällen under.
 - Håll ena handen under filtret.

Öppna fettfilterlåsningarna.



2. Ta filtren ur hållarna.
Håll filtren vågrätt, så att det inte droppar fett.

8.5 Rengöra filtren för hand

Fettfiltren filtrerar bort fett från köksoset. Rengör filtren regelbundet för bra fettavskiljning. Vi rekommenderar att du rengör fettfiltren varannan månad.

⚠ **WARNING – Brandrisk!!**

Fettavlagringar i filtren kan börja brinna.

- Rengör metallfiltret regelbundet.

Krav: Fettfiltren är borttagna.

→ "Ta ur fettfiltren", Sid. 43

1. Följ informationen om rengöringsmedlen.
2. Blötlägg filtren i varmt vatten och diskmedel.
Använd avfettningsmedel om smutsen sitter hårt. Avfettningsmedel hittar du hos service eller i onlineshopp.
3. Rengör filtren med borste.
4. Skölj ur filtren ordentligt.
5. Låt filtren droptorka.

8.6 Maskindiska filtren

Fettfiltren filtrerar bort fett från köksoset. Rengör filtren regelbundet för bra fettavskiljning. Vi rekommenderar att du rengör fettfiltren varannan månad.

⚠ **WARNING – Brandrisk!!**

Fettavlagringar i filtren kan börja brinna.

- Rengör metallfiltret regelbundet.

OBS

Fettfiltren kan skadas om du klämmer in dem i diskmaskinen.

- Kläm inte in fettfiltren.

Notering: Filtren kan bli missfärgade vid maskindiskning. Missfärgningen påverkar inte filterfunktionen.

Krav: Fettfiltren är borttagna.

→ "Ta ur fettfiltren", Sid. 43

1. Följ informationen om rengöringsmedlen.
2. Ställ filtren lösa i diskmaskinen.
Maskindiska inte jättesmutsiga filter tillsammans med annan disk.
Använd avfettningsmedel om smutsen sitter hårt. Avfettningsmedel hittar du hos service eller i onlineshoppen.
3. Slå på diskmaskinen.
Välj temperaturinställning på max. 70°C.
4. Låt filtren dropptorka.

8.7 Osfilter för cirkulationsdrift

Osfiltret binder oset vid cirkulationsdrift. Byt osfilter regelbundet för att hålla bort oset.

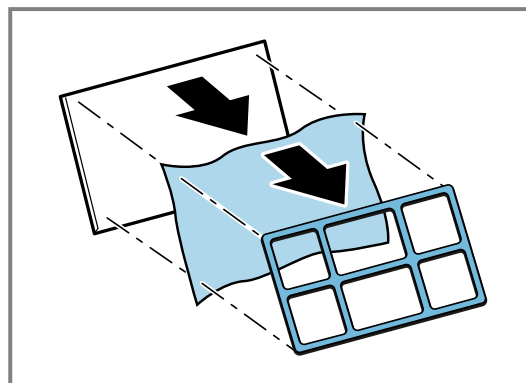
Byt osfilter var 3:e månad vid normalanvändning ca 1 timme per dag. Osfiltret går inte att rengöra eller regenerera.

Osfilter hittar du hos service eller i onlineshoppen. Använd bara originalosfilter.

→ "Tillbehör", Sid. 42

Ta bort osfiltret

1. Ta ur filtret. → Sid. 43
2. Ta bort gallret och filtret.



Sätta i osfiltret

1. Lägg osfiltret på filtret.
2. Fixera osfiltret med gallret.

8.8 Sätta i filtren

OBS

Faller filtren ned kan de skada hällen under.

- Håll ena handen under filtret.

1. Sätt i metallfiltret.
2. Fäll upp metallfiltren och snäpp fast låsningarna.
3. Se till så att låsningarna snäpper fast ordentligt.

9 Avhjälpning av fel

Småfel på enheten kan du åtgärda själv. Använd informationen om felåtgärder innan du kontaktar service. Då slipper du onödiga kostnader.

⚠ VARNING – Risk för personskador!!

Obehöriga reparationer är farliga.

- Bara utbildad yrkespersonal får utföra reparationer på apparaten.
- Kontakta kundtjänsten om apparaten är defekt.
→ "Kundtjänst", Sid. 45

9.1 Funktionsfel

Fel	Orsak och felsökning
Apparaten fungerar inte.	Kontakten sitter inte i. ► Anslut apparaten till elnätet.
	Säkringen har gått i proppskåpet. ► Kontrollera säkringen i säkringsboxen.
	Strömförsörjningen har fallit bort. ► Kontrollera om rumsbelysningen eller andra apparater i rummet fungerar.

9.2 Byta LED-lampor

⚠ VARNING – Risk för elstöt!!

Om du ska byta lampor, tänk på att kontaktarna i lampsockeln är strömförande.

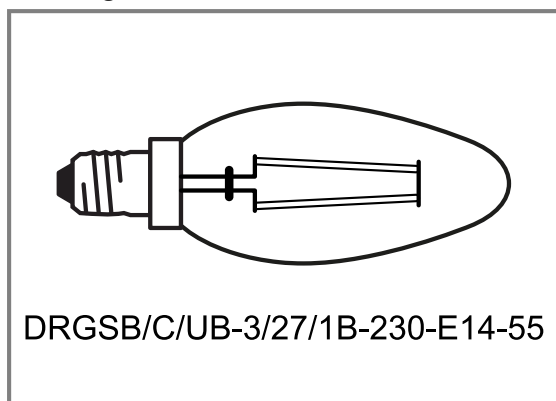
- Dra ur sladden eller slå av säkringen i proppskåpet innan du byter.

⚠ VARNING – Risk för personskador!!

LED-lampornas ljus är mycket kraftigt och kan skada ögonen (riskgrupp 1).

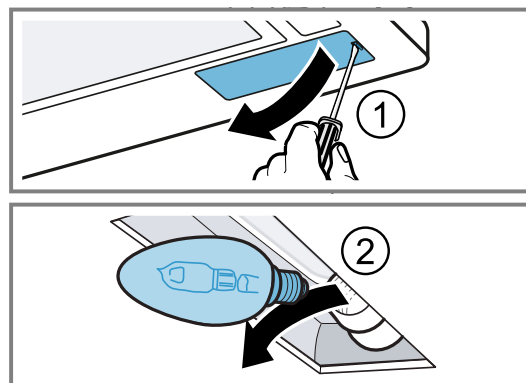
- Titta inte längre än 100 sekunder direkt in i påslagna LED-lampor.

Notering: Sätt alltid i lika stark lampa av samma typ.



1. Gör enheten strömlös.
2. Lossa och ta av lampglaset ①.

3. Skruva ur lampan ② och byt till ny lampa av samma typ.



4. Sätt tillbaka lampglaset.
5. Sätt i kontakten och slå på säkringen.

10 Avfallshantering

10.1 Omhändertagande av begagnade apparater

Genom en miljökompatibel avfallshantering kan värdefulla råmaterial återanvändas.

- Omhändertagande enheten miljövänligt.
Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

11 Kundtjänst

Det går att beställa funktionsrelevanta originalreservdelar enligt gällande ekodesignförordning från service minst 10 år efter lansering av enheten inom EES. Dessutom går det att beställa fler funktionsrelevanta och lagerförda originalreservdelar från service upp till 15 år efter lanseringen av enheten.

För mer information, kontakta service.

Utförligare information om garantitid och -villkor i ditt land hittar du med QR-koden på medföljande dokument map. servicekontakter och garantivillkor, hos service, återförsäljare eller på vår webbsajt.

Service kontaktinfo hittar du med QR-koden på medföljande dokument map. servicekontakter och garantivillkor eller på vår webbsajt.

11.1 Produktnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD)

När du kontaktar kundtjänst behöver du produktnumret (E-Nr.) och tillverkningsnumret (FD) som är angivet på enhetens typskylt.

Allt efter modell finns typskylten:

- inuti apparaten (demontera fettfiltret).
- på apparatens ovansida.

Skriv upp dina apparatuppgifter och telefonnumret till kundtjänsten så att du snabbt kan hitta dem.

12 Monteringsanvisning

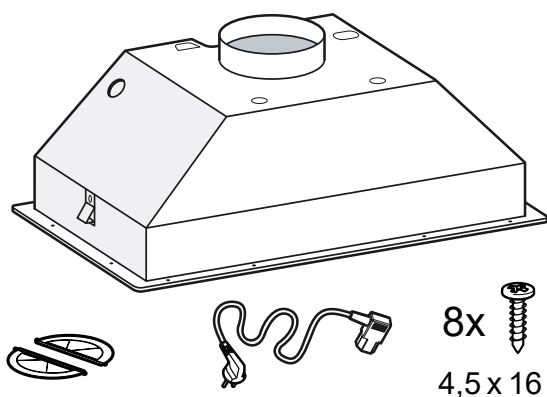
Följ enhetens monteringsanvisningar.



mm

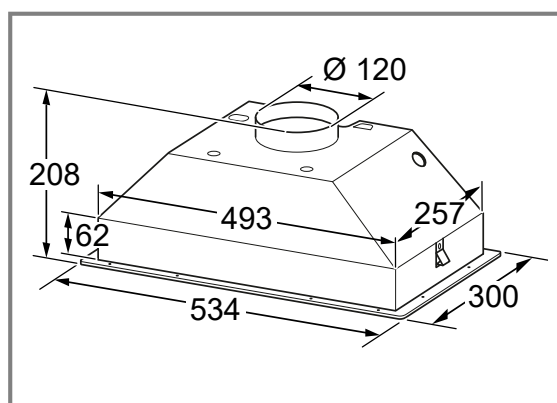
12.1 Medföljande tillbehör

Kontrollera efter upppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.



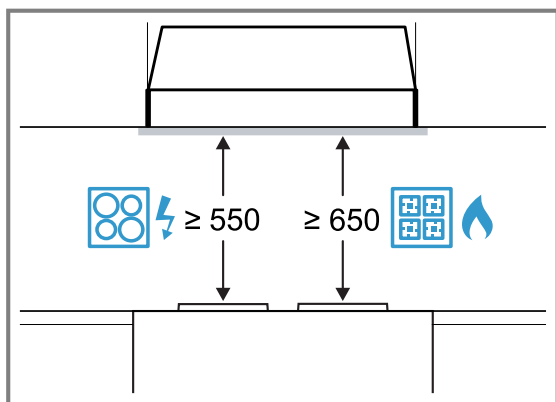
12.2 Enhetsmått

Här hittar du enhetens mått



12.3 Säkerhetsavstånd

Håll enhetens säkerhetsavstånd.



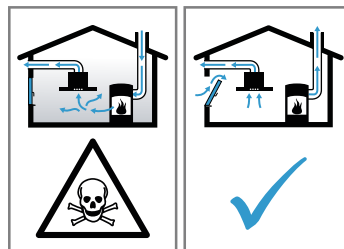
12.4 Säker montering

Följ säkerhetsanvisningarna när du monterar enheten.

⚠ **WARNING – Förgiftningsrisk!!**

Rökgaser som går i retur kan ge förgiftning. Värmekällor som förbrukar rumsluft (t.ex. gas-, olje-, ved- eller koleldade värmare, flödesvärmare, varmvattenberedare) tar förbränningsluft

från utrymmet där enheten är installerad och leder ut rökgaserna utomhus via kanaler (t.ex. skorsten). Om köksfläkten är på, så suger den rumsluft från kök och intilliggande rum. Räcker inte ventilationen till, så blir det undertryck. Det får giftgaser från skorsten eller rökgång att gå i retur till boendetrymmena.



- Se till så att det finns tillräcklig ventilation om du använder både enhet med evakuering och eldstad som drar rumsluft.
- Säker användning kräver att undertrycket i rummet där värmekällan står underskrider 4 Pa (0,04 mbar). Det kan du uppnå genom att komplettera tilluftflödet till förbränningen via luftkanal/rökgång med fasta ventilationsöppningar t.ex. i dörrar, fönster eller med hjälp av andra tekniska lösningar. Det är inte säkert att det räcker med en luftkanal/rökgång för att klara gränsvärdet.
- Du kan alltid fråga din sotare, de kan bedöma husets ventilationssystem i sin helhet och föreslå lämpliga ventilationsåtgärder.
- Använder du bara enheten med cirkulationsluftdrift, så finns inga begränsningar. Rökgaser som går i retur kan ge förgiftning.
- Fläktens strömmatning måste ha lämplig skyddsbrytare vid installation i utrymme med eldstad som drar rumsluft. Rökgaser som går i retur kan ge förgiftning.
- Evakuera inte via rök- eller skorstensgång som är i bruk.
- Evakuera inte via ventilationschakt från utrymmen med eldstäder.
- Evakuering via rök- eller skorstensgång som inte är i bruk kräver sotningsgodkännande.

⚠ **WARNING – Kvävningsrisk!!**

Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller trassla in sig i det och kvävas.

- Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

⚠ **WARNING – Brandrisk!!**

Fettavlagringar i filtret kan börja brinna.

- Använd aldrig öppen låga vid enheten (som t.ex. flambering).

- ▶ Montera bara enheten vid eldstad för fasta bränslen (som t.ex. trä eller kol) om det finns sluten kåpa som inte går att ta av. Det får inte finnas något gnistregn.
- ▶ Håll angivna säkerhetsavstånd för att undvika värmeackumulering.
- ▶ Följ anvisningarna till enheterna. Anger enheternas monteringsanvisningar avvikande avstånd, ta alltid det större avståndet. Ska du ha gas- och elhåll tillsammans gäller största angivna avstånd.

⚠ VARNING – Risk för personskador!!

En del komponenter inuti enheten har vassa kanter.

- ▶ Använd alltid skyddshandskar.

Enheten kan falla ned om den inte är ordentligt fastsatt.

- ▶ Alla fästkomponenter måste monteras stadigt och säkert.

Ändringar på de elektriska eller mekaniska konstruktionerna är farliga och kan leda till fel-funktion.

- ▶ Ändra aldrig de elektriska eller mekaniska konstruktionerna.

⚠ VARNING – Risk för elstötar!!

Vassa komponenter inuti enheten kan skada sladden.

- ▶ Se till så att sladden inte blir vikt eller klämd. Obehöriga installationer är farliga.
- ▶ Anslut och använd bara maskinen enligt uppgifterna på typskylten.
- ▶ Elanslut bara maskinen via ett rätt installerat, jordat uttag för växelström.
- ▶ Skyddsledarsystemet i byggnadens elanläggning måste vara installerat enligt gällande föreskrifter.
- ▶ Mata aldrig maskinen via externbrytare som t.ex. timer eller fjärrkontroll.
- ▶ Om apparaten är inbyggd måste nätanslutningsledningens nätstickkontakt vara fritt åtkomlig. Om fri tillgång inte är möjlig måste den fasta installationen ha en allpolig brytare som uppfyller kraven för överspänningskategori III och enligt anläggningsbestämmelserna.
- ▶ Se noga till när apparaten ställs upp att nätan-slutningsledningen inte blir klämd eller skadad.

12.5 Allmänna anvisningar

Följ de allmänna installationsanvisningarna.

- Följ gällande byggnadsföreskrifter samt el- och gasleverantörernas lokala föreskrifter vid installation.

- Följ gällande myndighets- och lagföreskrifter vid luft-evakuering.
- Välj lättåtkomlig monteringsplats, så det går att komma åt enheten för service.
- Enhetens ytor är ömtåliga. Undvik att skada dem vid montering.

12.6 Anvisningar för elanslutning

Följ anvisningarna för säker elanslutning av enheten.

⚠ VARNING – Risk för elstötar!!

Det måste alltid gå att göra enheten strömlös. Du får bara ansluta enheten till rätt installerade, jordade eluttag.

- ▶ Det måste gå att komma åt kontakten efter inbyggnad av enheten.
- ▶ Om det inte går, så måste den fasta installationen ha en allpolig brytare som uppfyller kraven enligt överspänningskategori III och är monterad enligt föreskrifterna.
- ▶ Det är bara behörig elektriker som får göra fast anslutning. Vi rekommenderar att du installerar en jordfelsbrytare (FI-brytare) på matningen till enheten.

Vassa komponenter inuti enheten kan skada sladden.

- ▶ Se till så att sladden inte blir vikt eller klämd.

- Anslutningsuppgifter hittar du på typskylten. → *Sid. 45*
- Sladden är ca 1,3 m lång.
- Enheten uppfyller kraven enligt EU:s bestämmelser för radioavstörning.
- Enheten har skyddsklass 1 och ska ha jordad elanslutning vid användning.
- Elanslut inte enheten under monteringen.
- Se till så att installationen ger fullgott petskydd.

12.7 Anvisningar om monteringsstället

- Montera enheten i en skåpstomme.
- Vid montering av extratillbehör, följ den medföljande monteringsanvisningen.
- Montera enheten centrerad över hällen för optimalt ut-sug av matoset.

12.8 Anvisningar om evakueringen

Tillverkaren av enheten tar inget ansvar för problem som beror på rödragningen.

- Använd en kort, rak evakuering med så stor rör-Ø som möjligt.
- Långa, grova evakueringar med många böjar eller små rör-Ø minskar utsugskapaciteten och ökar fläkt-ljudet.
- Använd evakueringsmaterial som inte är brännbara.
- Montera evakueringen med 1°-fall från enheten för att undvika kondensatretur.

Rundrör

Använd rundrör med inner-Ø 120 mm.

Plankanaler

Använd plankanaler med innerarea som motsvarar rund-rörs-Ø:

- Ø 120 mm motsvarar ca 113 cm².
- Använd rörtejp vid avvikande rör-Ø.
- Använd inte plankanaler med skarpa hörn.

12.9 Anvisningar för evakuering

Montera kallrasspjäll vid evakuering.

Noteringar

- Medföljer det inte något kallrasspjäll till enheten, köp hos din återförsäljare.
- Ska evakueringen gå genom yttervägg, använd anslutningslåda mot mur.

12.10 Anvisningar för cirkulationsdrift

Enheten kräver fast installation och anslutet cirkulationsluftrör. Det krävs anslutningsrör eller flexslang och en cirkulationsretur.

12.11 Montering

Kontrollera stommen

1. Kontrollera att stommen är vågrätt och tillräckligt hållfast.
Enhetens maxvikt är ca 5 kg.

Notering: Följ stomtillverkarens uppgifter map. stombärighet.

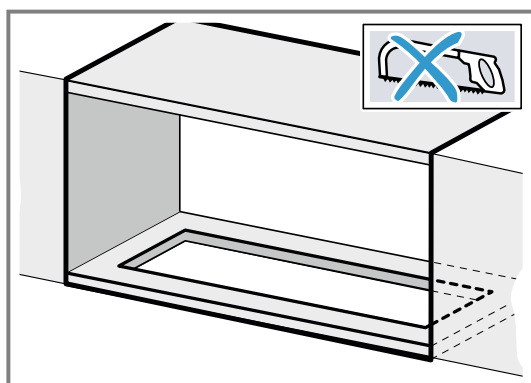
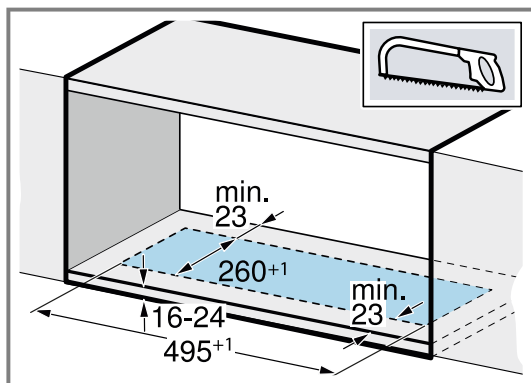
2. Se till så att stommen är värmebeständig upp till 90°C.
3. Se till så att stommen är stabil även efter att du gjort urtagen.

Förbereda stommen

Krav: Stommen ska vara inbyggnadsklar.

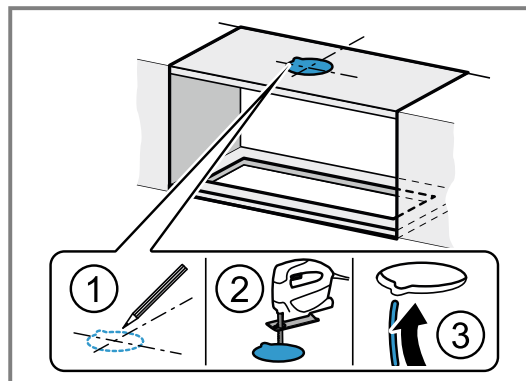
→ "Kontrollera stommen", Sid. 48

1. Gör urtag i skåpstommen.



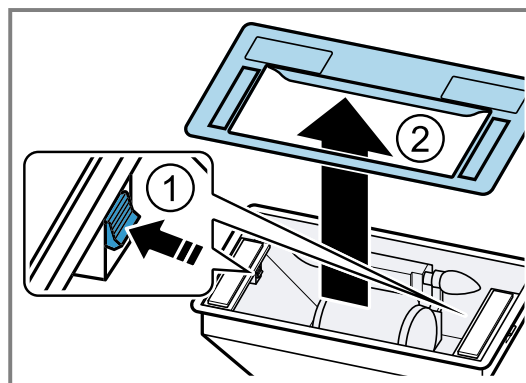
Har du redan ett urtag från en tidigare modell av samma märke, så kan du använda det.

2. Gör urtag för evakueringen.

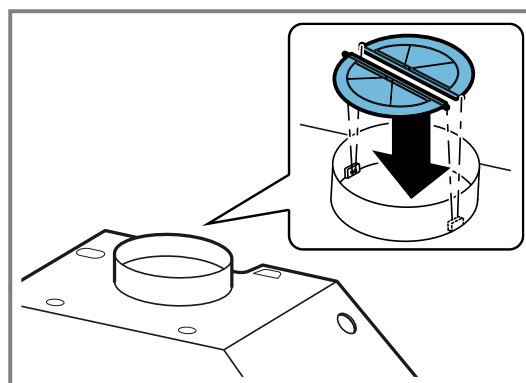


Förbereda enheten

1. Ta ur metallfiltret.
Böj inte metallfiltret, det kan bli skadat.
2. Ta bort panelen. Tryck samtidigt på de två snäpplåsen ① och ta bort panelen ②.



3. Montera och snäpp bara fast kallrasskydd på ventilationsöppningen vid evakuering.

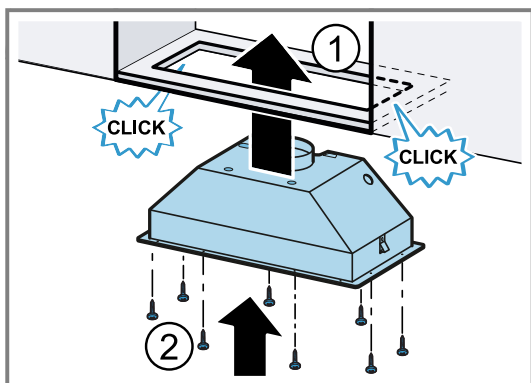


Notering: Går det inte att komma åt den monterade enheten efter installationen av enheten, ta bort sidolåsningen. Lossa fästskruvorna och fäst på enhetens hölje.

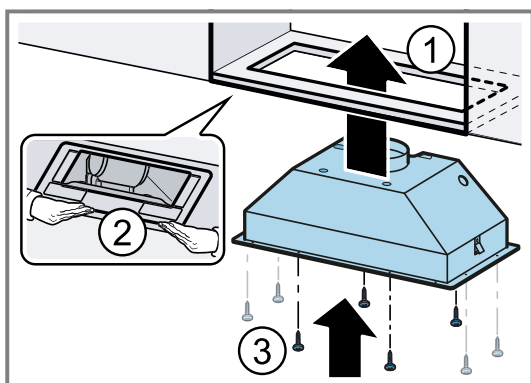
Montera enheten

1. **OBS** – Har du redan ett urtag från en tidigare modell av samma märke, så fäster inte snäpplåsen.
 - Håll fast enheten så att den inte faller ned och blir skadad.

Sätt enheten i urtaget ①.

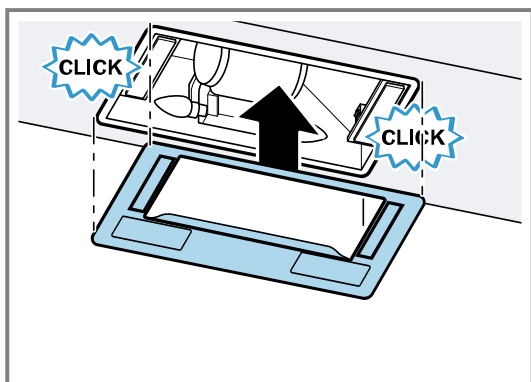


Nytt urtag



Tidigare modells urtag

2. Dra åt fästskruvarna ②.
Använder du tidigare modells urtag, så går det ev. inte att använda sidoskruvarna ③.
3. Fäst panelen.
► Tryck upp panelen tills den snäpper fast.



4. Sätt i metallfiltren.
Böj inte metallfiltret, det kan bli skadat.
5. Sätt kontakten i det jordade uttaget.

Demontera enheten

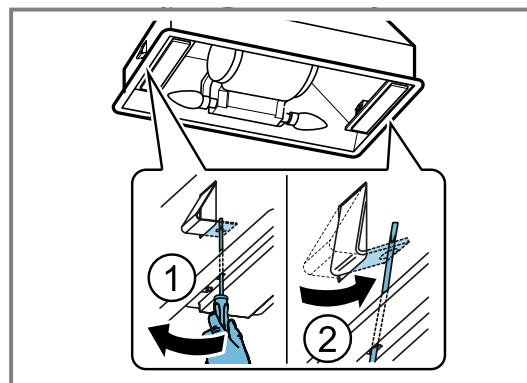
⚠ **VARNING – Risk för personskador!!**

En del komponenter inuti enheten har vassa kanter.

► Använd alltid skyddshandskar.

1. Gör enheten strömlös.
2. Lossa evakueringen.
3. Ta ur metallfiltret.
Böj inte metallfiltret, det kan bli skadat.
4. Ta bort panelen.
5. Lossa skruvarna mot skåpstommen.

6. Använd en skruvmejsel för att bända ur fästet. Dra mejseln igenom sidoslitsen.



7. Lägg ned enheten långsamt.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the page and extending downwards to the bottom of the page.



Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:
www.bosch-home.com/welcome



Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:
www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001573729 (060202)

da, fi, no, sv